

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 286

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 286 – 3865**

Bern, Mittwoch, 9. Dezember 1981  
Berne, mercredi, 9 décembre 1981

99. Jahrgang  
99e année

**No 286 – 9. 12. 1981****Inhalt – Sommaire – Sommario****Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale****Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati****Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio****Kantone – Cantons – Cantoni**

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
Marchi di fabbrica e di commercio 311741-311746****Amtlicher Teil    Partie officielle    Parte ufficiale**

### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Bern

(4295)

Gemeinschuldner: **Felber-Bollin Markus**, geb. 1951, von Deitingen SO, Chauffeur, Bielstrasse 14a, 3294 Büren an der Aare.

Datum der Konkurseröffnung: 26 November 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. Dezember 1981.

3294 Büren an der Aare, den 9. Dezember 1981

Konkursamt Büren

### Kt. Solothurn

(4310)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Dreier-Schott Paul**, 1948, des Rogger Josef, Goldschmied, von Gunzwil LU, in Derendingen.

Datum der Liquidationseröffnung: 5. November 1981.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 21. Dezember 1981 (Die Forderungen sind Wert 5. November 1981 aufzurechnen).

Infolge des erbrechtlichen Schuldenerbes bereits angemeldete Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

4500 Solothurn, den 2. Dezember 1981

Konkursamt Kriegstetten

### Kt. Graubünden

(4328)

Schuldner: **Balzer Arthur jun.**, Metzgerei, 7499 Schmitten.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Januar 1982.

7499 Alvancu Dorf, den 7. Dezember 1981

Konkursamt Belfort:  
B. Laim

### Ct. de Vaud

(4294)

Faillie: **Del SA**, vente d'encyclopédies, chemin de la Lisière 6, à Lausanne; dépôt à Barbengo TI.

Date du prononcé: 28 octobre 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 29 décembre 1981.

1001 Lausanne, le 1er décembre 1981

Offices des faillites

### Ct. de Genève

(4318)

Failli: **Conti Charles Roch**, 1er novembre 1916 GE, ferblantier, domicilié chemin Maurice Ravel 2, à Versoix GE, exploitant une entreprise de ferblanterie-plomberie «Pedrani & Conti, Charles Conti, successeur», sis rue Jacques Dalphin 20, à Carouge GE.

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Randogne VS. Droits de propriété par étages inscrits sur la parcelle no 720 plan 14, au lieudit «Le Tsamiau», d'une contenance totale de 1967 m<sup>2</sup>, comprenant habitation de 669 m<sup>2</sup> et place de 1298 m<sup>2</sup>, soit:

PPE pour 32,70/1000 immatriculés sous no 30384 donnant droit exclusif d'utilisation et d'aménagement des parties suivantes:

– sous-sol: cave no 52  
– 2e étage: appartement no 82

PPE pour 3,09/1000 immatriculés sous no 50357 donnant droit exclusif d'utilisation et d'aménagement des parties suivantes:

– sous-sol: garage no 17

Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 décembre 1981.

Délai pour les productions: 29 décembre 1981; pour l'indication des servitudes: 29 décembre 1981.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 380.156 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 9 décembre 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

### Ct. de Genève

(4319)

#### Information

Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement dès que l'inventaire sera établi:

Failli: Succession répudiée de **Stern Charles Jean**, 2 mai 1914 BE, qv., industriel, domicilié route d'Hermance 219, à Corsier GE. Décédé le 11 octobre 1976.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 novembre 1981.

1200 Genève, le 9 décembre 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

### Ct. du Jura

(4311)

Failli: **Devesvre Roland**, 1935, chromeur, Colombière 12, 2900 Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 novembre 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 29 décembre 1981.

2900 Porrentruy, le 4 décembre 1981

Le préposé aux faillites:  
René Domont

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Kt. Zürich**

(4296)

Über die **Plafinnee AG**, Schifflande 26, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. Dezember 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Dezember 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 2. Dezember 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt):  
F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(4316)

Über die **AKS AG**, mit Sitz in Zürich, Riesbachstrasse 58, in 8008 Zürich (Beratung, Analyse, Entwicklung und Programmierung von Software), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. Dezember 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Dezember 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8034 Zürich, den 4. Dezember 1981

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
M. Riser, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(4317)

Über den Nachlass des **Marfurt Hans-Peter**, geb. 22. Januar 1947, von **Oberwil AG**, gest. 24. September 1981, wohnhaft gewesen Kronenstrasse 30, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 20. Oktober 1981 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. Dezember 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Dezember 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 4. Dezember 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Stadt**

(4315)

Gemeinschuldnerin: **Blumer Bau AG**, Planung und Erstellung von Bauten aller Art, Ausführung von Renovierungen und Reparaturen, Leimenstrasse 13, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1981.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Eriegergericht: 4. Dezember 1981.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. Dezember 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 9. Dezember 1981

Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. de Neuchâtel**

(4304)

Failli: **Perret Bernard**, Epervier 8a, à Cernier, précédemment «Herbalfa, B. Perret», à Fontainemelon.

La liquidation de la faillite ci-dessus prononcée le 17 novembre 1981, a été suspendue faute d'actif suffisant par ordonnance du 2 décembre 1981.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 décembre 1981 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 1800.–, cette faillite sera clôturée.

2053 Cernier, le 9 décembre 1981

Office des faillites  
du Val-de-Ruz, Cernier

**Ct. de Genève**

(4320)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Maurer Serge**, 11 mars 1960 BE, exploitant de jeux, domicilié chemin Adrien-Jeandin 11, à Thônex GE, associé dans la société en nom collectif Simha & Maurer en liquidation, exploitation, d'appareils automatiques à préparation pour établissements publics à l'enseigne «SM Jeux», sis précédemment route de Frontenex 51, à Genève, actuellement boulevard de la Tour 10, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 7 décembre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 2500.–

1200 Genève, le 9 décembre 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève**

(4322)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Grandelle S.A.**, administration de toutes participations financières à des entreprises établies à l'étranger, ainsi que participation à l'exploitation et à la négociation de contrats ou de brevets et licences, notamment dans le domaine de l'industrie pétrolière, ayant son siège rue de la Fontaine 5, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 novembre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 7 décembre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 3000.–

1200 Genève, le 9 décembre 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève**

(4321)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Savarin S.A.**, société anonyme de ventes alimentaires et de restaurants internationaux et nationaux, exploitation et gérance de restaurants, cafés, snacks-bars, bars à café, tea-rooms, glaciers ou entreprises analogues, vente de produits alimentaires et de boissons, ayant son siège précédemment rue du Rhône 100, à Genève, actuellement ruelle des Templiers 5, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 7 décembre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 21 décembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 5000.–

1200 Genève, le 9 décembre 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura**

(4303)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Christe Antoine**, 1932, route de Rossemaison 11, Delémont, par ordonnance rendue le 26 novembre 1981 par le président II du Tribunal a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 2 décembre 1981 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 décembre 1981 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, la faillite sera clôturée.

2800 Delémont, le 9 décembre 1981

Office des faillites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Kollokationsplan – Etat de collocation**

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich**

(4312)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Stutz Dieter**, geb. 20. März 1939, von Matzingen TG, Kaufmann, Ferdinand Hodler-Strasse 1, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Dezember 1981 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,

– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich-Hönegg, den 4. Dezember 1981

Konkursamt Hönegg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(4305)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Mefour AG**, Florastrasse 12, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe der Auflegung durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,

– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8034 Zürich, den 4. Dezember 1981

Konkursamt Riesbach-Zürich  
Seefeld-/Feldwegstrasse 49  
M. Kägi, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern**

(4297)

**Kollokationsplan und Inventar**

(Summarisches Verfahren)

Gemeinschuldnerin: **Bloch & Cie. AG**, Brennerei und Liqueurbrik, Handel mit Spirituosen, Güterstrasse 24, Laubeggstrasse 39, Bern.

Anfechtungsfrist: 19. Dezember 1981.

3000 Bern, den 3. Dezember 1981

Konkursamt Bern

**Kt. Graubünden**

(4329)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über **Brandt Carl**, Fotogeschäft, 7050 Arosa, liegen der Kollokationsplan und das Inventar ab 14. Dezember 1981, den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7050 Arosa, den 7. Dezember 1981

Konkursamt Schanfigg:  
R. Eichenberger

**Ct. de Vaud**

(4298)

Faillie: **Barkhuus S. a. r. l.**, construction d'usines d'incinération de déchets, route de Chavannes 15, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 19 décembre 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 2 décembre 1981

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé



**Ct. de Neuchâtel** (4314)  
**Etat de collocation et revendications**  
 Faillite de **Consola Enrique**, 1937, Comestibles «Cantabrico», adresse commerciale Parcs 28, à Neuchâtel, adresse privée Perrière 26, à Neuchâtel.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant l'état des revendications. Les demandes de cessions éventuelles doivent être déposées dans le même délai de dix jours (art. 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillites).

2000 Neuchâtel, le 9 décembre 1981  
 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Ct. de Neuchâtel** (4330)  
 Faillite de **Rey Maurice**, 1926, commerçant, rue des Deures 56, à Neuchâtel.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, le 9 décembre 1981  
 Office des faillites de Neuchâtel  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Ct. de Neuchâtel** (4313)  
 Succession répudiée de **Günthardt Lorenz**, 1940, boulanger, quand vivait domicilié à Boudry, décédé le 25 août 1981.  
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 9 décembre 1981, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2017 Boudry, le 9 décembre 1981  
 Office des faillites  
 Le préposé: E. Naine

**Ct. de Genève** (4323)  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. l'état de collocation,  
 2. l'état des revendications,  
 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. intenter action contre l'état de collocation,  
 2. demander la cession des droits pour contester une revendication,  
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillit:  
**Roth Christian**, 20 février 1943 BE, boulanger-pâtissier, domicilié avenue des Libellules 14, au Lignon GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)

**Théodoloz Bernard**, 22 septembre 1938 VS, nettoyeur, domicilié rue de Carouge 25, à Genève, exploitant précédemment une entreprise générale de nettoyage, désinfection de locaux sis précédemment rue de Lausanne 43, à Genève, actuellement rue de Carouge 25, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

1200 Genève, le 9 décembre 1981  
 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (4324)  
**Modifications d'état de collocation et des revendications**  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. l'état de collocation,  
 2. l'état des revendications.  
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),  
 2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s),  
 sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: **Ingel S.A.**, exploitation d'un commerce et d'une entreprise d'électricité, sis avenue de Champel 23, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 9 décembre 1981  
 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

## Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. Bern** (4301)  
 Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die retentionsversicherten Forderungen, Klasse 2 und 1. Akontozahlung für die Gläubiger in Klasse 5  
 Gemeinschuldnerin: **Pulver AG (Pulver SA)**, Grossmetzgerei, Beundenfeldstrasse 19, Bern.  
 Anfechtungsfrist: 19. Dezember 1981.

3000 Bern, den 1. Dezember 1981  
 Konkursamt Bern

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

**Kt. Zürich**

(4307)

Das Konkursverfahren über **Eggenberger Christian**, geb. 1948, von Grabs SG, Verkaufs-Chauffeur, wohnhaft in 8307 Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon, Hinterbühlstrasse 1, Inhaber der am 2. Juli 1981 im Handelsregister gelöscht Einzelirma Christian Eggenberger, Handel mit Milch und Lebensmitteln, Sangenstrasse 17, 8570 Weinfelden, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 26. November 1981 als geschlossen erklärt worden.

8308 Illnau, den 2. Dezember 1981

Konkursamt Illnau

**Kt. Zürich**

(4306)

Das Konkursverfahren über **Weigel Rainer Willi**, geb. 1944, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in 5015 Erlinsbach, Blauenstr. 643, vormals 8153 Rümlang, Leberbäumlistrasse 1, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich am 29. Mai 1981 gelöschten Einzelirma «Rawelit Offsetsdruckerei und Verlag, Rainer Weigel», in Rümlang, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 2. Dezember 1981 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, den 3. Dezember 1981

Konkursamt Niederglatt

**Kt. Bern**

(4299)

Gemeinschuldnerin: **Grimm Klimatechnik AG**, Wabersackerstr. 55, 3097 Liebefeld.  
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 1. Dezember 1981.

3000 Bern, den 2. Dezember 1981

Konkursamt Bern

**Kt. Bern**

(4308)

Schuldnerin: **Heinzmann-Ryf Eliane**, ehemals in Gümnenen, nun Jupiterstrasse 41, 3015 Bern, Geschäft ehemals Men's Corner, 3075 Rüfenacht.

Datum des Schlusses: 3. Dezember 1981

3177 Laupen, den 3. Dezember 1981

Konkursamt Laupen:  
 Hofer

**Ct. de Vaud**

(4300)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Storz & Cie S. à r. l.**, manufacture de vêtements, rue des Terreaux 29, à Lausanne, le 22 octobre 1981.  
 2. **Confort-Cuisine S.A.**, rue de Crissier 32, à Crissier, le 4 novembre 1981.

1001 Lausanne, le 9 décembre 1981

Office des faillites:  
 M. Tavel, préposé

**Ct. de Genève**

(4325)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le:

1er décembre 1981

Failli: **Schmocker Roland**, 14 mai 1935 BE, commerçant, domicilié avenue Sainte-Clotilde 20, à Genève, exploitant un commerce de gypserie-peinture, commerce de pose de papiers-peints, de moquettes et revêtements de sols; ponçage et imprégnation de parquets, ayant son siège rue du Léman 6, à Genève, anciennement chemin Sous-Terre 6, à Genève.

Le failli a été déclaré inexcusable.

7 décembre 1981

Faillie: **Fincamera S.A.**, achat, vente, représentation et distribution de tous produits notamment dans le domaine de l'industrie photographique et cinématographique et des branches qui leur sont annexes, ayant son siège rue du Rhône 100, à Genève.

Faillie: **Spectre Security Produits S.A.**, importation, exportation et vente de matériel électronique destiné à des installations d'alarme, ayant son siège chemin de la Vendée 27, au Petit-Lancy GE.

1200 Genève, le 9 décembre 1981

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Kt. Zürich**

(3562<sup>1</sup>)

## Verwertung eines Flugzeuges

Schuldnerin: **VDP Aktiengesellschaft**, c/o Procliente Treuhand AG, Chamerstrasse 52, 6300 Zug.

Steigerungstag: Mittwoch, 16. Dezember 1981, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Zürich-Flughafen, General Aviation Center, 1. Stock, Restaurant Gavinet.

Besichtigung: Das Flugzeug kann von ernsthaften Kaufinteressenten am Mittwoch, 9. Dezember 1981, sowie am Mittwoch, 16. Dezember 1981, je von 9.30 Uhr bis 12 Uhr besichtigt werden (Anmeldung bei der Firma Jet Aviation).

Steigerungsobjekt: 1 Flugzeug, Falcon 20 E, Immat. HB-VDY Baujahr 1971, mit 2 Triebwerken CF 700-2D2, vollständig ausgerüstet, 10 PAX.

Zelle: zirka 2483 Betriebsstunden, zirka 145 Stunden vor der nächsten Überholung, 2291 Landungen.

Triebwerke: zirka 2412 bzw. 2295 Betriebsstunden, zirka 2675 bzw. 2630 Stunden vor der nächsten Überholung.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 5 000 000.–

Es findet nur eine einzige Steigerung statt.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag entweder eine Baranzahlung von Fr. 100 000.– oder eine Bankgarantie einer schweizerischen Grossbank in gleicher Höhe auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung der Pfandgläubigerin im 1. Rang.

8302 Kloten, den 16. Oktober 1981

Betreibungsamt Kloten:  
 Ruosch

**Ct. de Vaud**

(4207<sup>1</sup>)

## Vente immobilière – Hôtel

Mardi 9 février 1982, à 15 h., à Montreux, dans les bureaux de l'office des poursuites, rue de la Paix 8, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble désigné ci-après, propriété de **Les Sorbiers-Caux SA**, Montreux, à savoir:

Commune de Montreux, au lieu dit «En Caux», feuillet 5967 du RF de Vevey, plan fo 340, hôtel 196 m<sup>2</sup>, place-jardin 387 m<sup>2</sup> et pré-champ 180 m<sup>2</sup>, soit au total 763 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale: fr. 330 000.– + mention d'accessoires: fr. 53 960.–

Estimation de l'office y compris mention d'accessoires: fr. 350 000.–

Délai pour les productions: 6 janvier 1982.

L'état des charges, les conditions de vente, l'état descriptif de l'immeuble, le plan de situation seront déposés dès le 25 janvier 1982 au bureau de l'office.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation financière prépondérante.

1820 Montreux, le 26 novembre 1981

Office des poursuites de Montreux:  
 P. Marguet, préposé



## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Ct. de Neuchâtel

(4331)

Débiteur: Enggist Éric Armand, raison individuelle, à Cortaillod, rue de la Fin 14. Inscrit au registre du commerce depuis le 2 novembre 1964 (FOSC no 255, p. 2395).

Date de l'octroi du sursis concordataire: Ordonnance du Tribunal cantonal du 3 décembre 1981.

Durée: 4 mois, expirant le 3 avril 1982.

Commissaire au sursis: Me Pierre-Alois Micol, avocat à Neuchâtel, rue de l'Hôpital 6.

Délai des productions: jusqu'à y compris lundi 4 janvier 1982, les créances étant calculées valeur 3 décembre 1981.

Gages et privilèges sont à mentionner spécialement. Les éventuelles revendications et réserves de propriété concernant l'inventaire sont à adresser dans le même délai au commissaire.

Les créances non produites seront exclues des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: vendredi 26 février 1982, à 14 h. 15, à l'Hôtel de Ville de Bouvry.

Le dossier pourra être consulté chez le commissaire dès le vendredi 15 janvier 1982.

2001 Neuchâtel, le 7 décembre 1981

Le commissaire au sursis: Me P.-A. Micol, avocat

## Ct. de Neuchâtel

(4326)

Débiteur: Soldanelle SA, fabrique de cadrans, rue du Président-Wilson 5, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Date de l'octroi du sursis: 16 novembre 1981.

Durée du sursis: 4 mois, échéant le 15 mars 1982.

Commissaire au sursis: Claude Ray, Conseilray, avenue Léopold-Robert 108, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 31 décembre 1981, au commissaire au sursis, faute de quoi les créanciers seront exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: mercredi 3 mars 1982, Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds, à 14 h. 30.

Dépôt des pièces: le dossier sera à disposition des créanciers au bureau de Conseilray, av. Léopold-Robert, 108, 2300 La Chaux-de-Fonds, dès le 22 février 1982.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 30 novembre 1981

Le commissaire au sursis: C. Ray

## Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

## Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

## Ct. Ticino

(4332)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 7 dicembre 1981, ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria di quattro mesi concessa al signor Galante Rocco, Cugnasco.

L'adunanza dei creditori prevista per l'11 gennaio 1982, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula n. 101, è rinviata a venerdì 12 marzo 1982, alle ore 14.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire da lunedì 1° marzo 1982, presso lo studio del commissario avv. Piero Mazzoleni, Piazza Grande, Locarno.

6601 Locarno, il 7 dicembre 1981

Il pretore: avv. G. Franscini

## Ct. de Genève

(4327)

Par jugement du 2 décembre 1981, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 31 août 1981 à la société Editions Famot S.A., toutes affaires d'édition, de librairie, d'impression et de reliure, ayant son siège route de Chancy 28, 1213 Petit-Lancy GE.

L'assemblée des créanciers qui était prévue pour le vendredi 11 décembre 1981 est reportée au vendredi 12 février 1982, à 10 h., en la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le délai pour prendre connaissance des pièces est reporté également et sera dès le 2 février 1982.

1200 Genève, le 2 décembre 1981

Les commissaires au sursis: Paul Mermoud, Alain Winkelmann, Roger-M. Siffert

## Ct. du Jura

(4333)

Par jugement du 7 décembre 1981, le président du Tribunal de Porrentruy a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 1er mars 1982, le sursis concordataire accordé le 1er septembre 1981 à l'entreprise Denis Montavon SA, à Courtedoux.

L'assemblée des créanciers fixée au mardi 15 décembre 1981 est reportée au lundi 15 février 1982, à 15 h. 30, dans la salle des audiences du Tribunal de district, au Château, à Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 7 décembre 1981

Le commissaire au sursis: P. Theurillat, avocat

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Kt. Zürich

(4309)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma Wärmit Handels AG, Grubenstr. 12, 8045 Zürich, auf Mittwoch, den 20. Januar 1982, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock, vom 5. bis 15. Januar 1982.

8004 Zürich, den 2. Dezember 1981

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung

## Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

## Ct. du Jura

(4302)

Liquidation concordataire: Chételat Bernard, menuisier-charpentier, Montavon/Boécourt.

Date du dépôt: 9 décembre 1981.

Les documents suivants sont déposés au bureau de l'officier des faillites de Delémont, où ils peuvent être consultés:

- l'état de collocation des créanciers,
- l'inventaire des biens jugés indispensables à la famille du débiteur,
- l'offre de fr. 20 000.- pour l'achat de la part du débiteur dans les divers consortiums,
- la liste des biens revendiqués et des créances contestées, pour lesquels l'administration renonce à contester et à recouvrer.

Un délai de dix jours est imparti aux créanciers dès la présente publication pour:

- intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP), à défaut de quoi il deviendra définitif,
- recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité,
- adresser une offre supérieure à celle figurant sous chiffre 3 ci-dessus, à défaut de quoi il sera procédé à la vente de gré à gré de la part du débiteur dans les consortiums en question,
- demandeur, sous peine de péremption dans le sens de l'art. 260 LP, la cession des droits de la masse concernant le chiffre 4 ci-dessus, pour lesquels l'administration renonce à intervenir.

Les déclarations de grossiste émises sous no 263 837 sont abrogées avec cette publication.

Il est organisé une visite des biens mobiliers, machines, outillages, véhicules, stock marchandises dont importants lots de bois, le lundi 14 décembre 1981 de 14 à 16 h., à Montavon. Les offres devront parvenir au liquidateur jusqu'au 28 décembre 1981 au plus tard.

L'inventaire des biens peut être obtenu sur demande auprès du liquidateur, ou le jour de la visite.

2800 Delémont, le 9 décembre 1981

Le liquidateur: Pierre Christie, avocat

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

## Berichtigung

Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co, in Zürich 9 (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3797). Richtiger Name des Direktors: Dr. Kaspar Stoessel (nicht Steissel).

## 30. November 1981

F. & B. Concept AG, in Zürich 3, Marketing- und Werbeagentur (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 23). Robert Villiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Rudolf Meyer, von und in Luzern, Präsident; Hans-Peter Laeher, von Zürich, in Erlenbach ZH, Delegierter, und Helmut von Schellenbeek, deutscher Staatsangehöriger, in Dietlikon. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift: Eberhard Rieck, deutscher Staatsangehöriger, in Waldshut (D); er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR. Neue Adresse: Seefeldstrasse 102, in Zürich 8.

## 30. November 1981

Stabilus «N» Gesellschaft, bisher in Winterthur i. A. Anlage von Kapitalien in und Finanzierung von Liegenschaften (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2107). Statuten am 19. 11. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bleicherweg 58, Zürich 2, bei Stachelin Hafter & Partner, Rechtsanwälte.

## 30. November 1981

Interagas AG, in Illnau-Effretikon, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2329). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Zusammensetzung ihrer Verwaltung und die Ordnung ihrer Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Interagas AG in Liquidation. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Reto Kessler, nun ohne bekannten Wohnsitz in der Schweiz; der Genannte führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

## 30. November 1981

Werner Hauenstein AG, Schreinerei und Fensterfabrik, in Urdorf (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 698). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3702) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

## 30. November 1981

Eichwies AG, in Zürich 6, Immobilien (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1979, S. 1993). Statuten am 20. 11. 1981 geändert. Neuer Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen, deren Finanzierung sowie die Anlage und Verwaltung von Kapitalien; kann auch Grundbesitz erwerben, belasten und veräussern.

## 30. November 1981

Isolation System Key und Kramer AG Zürich, in Zürich 2, Bitumen, Bandagieren und Beuten von Behältern und Rohren usw. (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1965, S. 3204). Raymond Demierre und Gerit Maarten Key sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Friedrich Dietsche ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied des VR, er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

## 30. November 1981

Dreipunkt Verwaltungs AG, in Zürich 3, Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2745). Neue Adresse: Badenerstrasse 296, Zürich 4.

## 30. November 1981

West-Finanz AG, in Zürich 3, Finanz-, Handels- und Immobilientransaktionen (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2242)

Mattfeldstrasse 10 Immobilien AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2242)

Immo fina AG, in Zürich 3, Immobilien usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1978, S. 2348)

Santa Rosa SA, in Zürich 4, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 585)

Neue Adresse: Badenerstrasse 296, Zürich 4, c/o Dreipunkt Grundstücke AG.

## 30. November 1981

Gustave Käser AG, in Zürich 6, Schulungskurse über Unternehmensführung usw. (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 781). Arnold Widmer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gustav Käser, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsmilieu: Hagenholzstrasse 81, Zürich 11.

## 30. November 1981

Forster AG, Richterswil, in Richterswil, Sanitär- und Spenglerbetrieb (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1976, S. 2979). Prokura von August Wetter erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelprokura: Alfons Friedlos, von und in Altendorf.

## 30. November 1981

Proceq AG, in Zürich 8, Ausarbeitung und Verwertung technischer Verfahren (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4089). Ernst Fuchs ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Marco Brandestini, von Stettfurt, in Zollikon.

## 30. November 1981

Colorehemie COC AG, in Rüschlikon, Chemikalien, Farbstoffe usw. (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3662). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ilse Müller, von Zürich und Löhningen, in Kilchberg ZH.

## 30. November 1981

Scheller AG Zürich, in Zürich 7, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3941). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bruno Kunz, von Buchs, in Kloten; Anton Seyndler, von Zürich und Schüpbach, in Zürich, und Heinz Steiner, von Frutigen, in Dietlikon. Neue Geschäftsadresse: Drahtzugstrasse 18, Zürich 8.

## 30. November 1981

Wählhli & Bollier AG, in Zürich 5, elektrische und andere Fahrzeugteile usw. (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Die Prokura von Franz Pfoster ist erloschen.

## 30. November 1981

Ufitec AG, Union Financière, in Zürich 1 (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2789). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Altenburger, von Schaffhausen, in Zürich.

30. November 1981

**Interbatex AG**, in Opfikon, Textilien aller Art (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1269). Eugen Bürer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anna Barbara Leuenberger, von Ursenbach, in Zürich. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Dieter Rieger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

30. November 1981

**Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 625). Statuten am 16. 11. 1981 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern.

30. November 1981

**W. Knoedler Zürich AG**, in Zürich 2, Kunstwerke aller Art (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3566). Neue Adresse: Kirchgasse 24, Zürich 1.

30. November 1981

**Gammaconsult AG**, in Winterthur I, Beratung und Planung auf dem Gebiete der Landwirtschaft usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 301). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Yves Polak, von Montreux, in Genf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Reinhard Meier, von Winterthur, in Andelfingen.

30. November 1981

**Peter Leuenberger**, in Zürich, Radio- und Fernsehapparate (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1965, S. 889). Neues Geschäftsdomizil: Dübendorferstrasse 24.

30. November 1981

**Kläy & Co, Schlosserel**, in Zürich 12, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3390). Erweiterung der Geschäftsnatur um: Handel mit Baubeschlüssen; Handel mit und Montage von Gegenständen für die Raumaussicherung sowie Übernahme von einschlägigen Generalvertretungen.

30. November 1981

**Züger Unternehmensberatung**, in Uster, Guldenenstrasse 53, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Oscar Züger, von und in Uster. Unternehmensberatung.

30. November 1981

**René Elsener, Autospritzwerk**, in Rafz, Tannenweg 681, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Elsener, von Kleinandelfingen, in Rafz. Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Elsener-Schweizer, von Kleinandelfingen, in Rafz. Autospritzwerk.

30. November 1981

**E. Hartmann's Söhne**, in Zürich 7, Gemeindefestasse 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung) Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1981. Gesellschafter: Paul Hartmann, von Zürich, in Wigoltingen; Hans Hartmann, von Zürich, in Zürich 11, und Markus Hartmann, von Zürich, in Basel. Ausführung von Maler- und Tapeziererarbeiten.

30. November 1981

**K. Darmstätter, Ver-Di, Versicherungsdienstleistungen**, in Zürich, Jupiterstrasse 49, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karoly Darmstätter, von Zürich, in Zürich 7. Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere Beratungen, Expertisen und Verwaltungen, in der Versicherungsbranche.

30. November 1981

**A. Heusser-Zwahlen**, in Maur, Handel mit und Vertretungen von Textilien (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2678). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. November 1981

**A. & M. Weber**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft Strohh- und Filzfabrik (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1934, S. 3497). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Max Weber aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. November 1981

**Scientology Mission Zürich**, in Zürich 2, Parkring 61 (eigene Büros). Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 16. 1. 1980 ein Verein. Zweck: Als Mission um die Anwendung und Verbreitung des religiösen Glaubens, der Doktrinen und der religiösen Praktiken der Scientology Kirche, die Ziele, Zwecke und Prinzipien der Mutterkirche, wie sie insbesondere von deren Gründer L. Ron Hubbard formuliert wurden, zu fördern und anzuerkennen, Gottesdienste für die Mitglieder und Gläubigen der Scientology Kirche zu organisieren und abzuhalten, das seelische Wohlbefinden der Gläubigen zu erhalten und zu fördern, das Glaubensbekenntnis der Scientology Kirche zu fördern und zu verbreiten, gemäss den Richtlinien der Mutterkirche soziale Reformprogramme zu gründen, zu fördern oder zu unterstützen, im besonderen als Celebrity Center zu wirken, kulturelle Veranstaltungen der in- und ausländischen Berühmtheiten zu fördern und durchzuführen. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Beiträge, Spenden, Hinterlassungen und Erlöse aus dem Verkauf religiöser Literatur. Organe sind die Vereinsversammlung und der Vorstand aus 5 Mitgliedern. Der Verein wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Vorstandsmitglieder Hanspeter Tschupp, Präsident, und Susi Tschupp, Kassier, beide von Luzern, in Zürich.

30. November 1981

**Schubiger Verlag AG (Editions Schubiger SA)**, in Winterthur I, Herstellung von Lehr- und Lernmitteln für Schulen und Kindergärten usw. (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 521). Statuten am 17. 11. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Schubiger Immobilien AG**. Neuer Zweck: Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, worauf Fr. 300 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der bisherigen «Schubiger Verlag AG» (neu «Schubiger Immobilien AG») diejenigen Aktien von Fr. 5414 478.77 und diejenigen Passiven von Fr. 3323 943.82, welche in der Übernahmebilanz per 30. 6. 1981 enthalten sind, zum Preise von Fr. 2 090 534.95 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Emil Rudolf Benz, von Birmensdorf ZH, in Bassersdorf, Präsident; Karl-Heinz Huesmann, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen (D); diese beiden mit Einzelunterschrift, und Franz Schubiger, von Gommiswil, in Sternenberg, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

30. November 1981

**Schubiger Verlag AG (Editions Schubiger SA)**, in Winterthur I, Mattenbachstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 11. 1981. Zweck: Herstellung von Lehr- und Lernmitteln für sämtliche Bildungsbereiche, von Lern-, Beschäftigungs- und Werkspielen sowie Handel mit solchen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann Waren aller Art vertreiben. Ferner kann sie sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, worauf Fr. 300 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der bisherigen «Schubiger Verlag AG» (neu «Schubiger Immobilien AG») diejenigen Aktien von Fr. 5414 478.77 und diejenigen Passiven von Fr. 3323 943.82, welche in der Übernahmebilanz per 30. 6. 1981 enthalten sind, zum Preise von Fr. 2 090 534.95 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Emil Rudolf Benz, von Birmensdorf ZH, in Bassersdorf, Präsident; Karl-Heinz Huesmann, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen (D); diese beiden mit Einzelunterschrift, und Franz Schubiger, von Gommiswil, in Sternenberg, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

30. November 1981

**Imarco Stahlhallenbauten AG**, in Hori, Hofstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 11. 1981. Zweck: Projektierung und Erstellung von Stahlhallenbauten aller Arten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Joachim Becker, deutscher Staatsangehöriger, in Bülach, Präsident; Elisabetha-Maria Becker-Rymann, von Niederrohrdorf, in Bülach, und Ralph Becker, von Niederrohrdorf, in Bülach; alle drei mit Einzelunterschrift. Einzelprokura hat Paul Bächli, von Rafz, in Bülach.

30. November 1981

**Graphische Betriebe Albena AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3986). Die Unterschrift von Dr. Thomas N. Stemmle ist erloschen.

30. November 1981

**Inter-Witako AG in Liquidation (Inter-Witako SA en liquidation) (Inter-Witako Ltd. in liquidation)**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3390). Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

30. November 1981

**Ulrich Pfister AG**, in Winterthur IV, Wülflingerstrasse 315, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 1. 1981. Zweck: Unterhalt und Service für Kompressoren und Gebläse sowie alle damit zusammenhängenden Besorgungen und Geschäfte. Die Gesellschaft kann im Bereich ihres Geschäftszweckes Vertretungen übernehmen sowie Patente anmelden, erwerben und verwerten. Ferner kann sie sich an anderen Unternehmungen mit ähnlichen Zwecken beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: August Vögeli, von Wigoltingen, in Winterthur, Präsident, und Ulrich Pfister, von und in Winterthur, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift.

30. November 1981

**Diag-Human AG**, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 11. 1981. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Diagnostika aus Blutderivaten humanen Ursprungs, Vermittlung und Verkauf von Immobilien im In- und Ausland, Gründung von neuen Gesellschaften und Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie Betreuung und Beratung ausländischer Geschäftsleute und Firmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Markus Gnädinger, von Ramsen SH, in Schaffhausen, Präsident; Erdogan Cankaya, türkischer Staatsangehöriger, in Kösnacht ZH, und Beatrice Gnädinger, von Ramsen SH, in Schaffhausen; alle drei mit Einzelunterschrift.

30. November 1981

**MSM Music, Sales & Management AG**, bisher in Zürich 4, Betrieb eines Handelsgeschäftes für Import, Export, Kauf und Verkauf sowie Reparatur von Musikgeräten und Instrumenten aller Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1026). Statuten am 10. 8. und 20. 11. 1981 geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Guchstrasse 15. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 102 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Paul Casutt, nun in Dietikon wohnhaft, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Thomas Weber, von Bubendorf BL, in Baar.

30. November 1981

**Contraves AG**, in Zürich 11, Forschung, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb auf dem Gebiet der militärischen Waffen und Geräte usw. (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2685). Statuten am 27. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 80 000 000 auf Fr. 100 000 000, zerlegt in 100 000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht, es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

30. November 1981

**Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3460). Statuten am 27. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 000 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 000 auf Fr. 200 000 000, zerlegt in 200 000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden, es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

Berichtigung

**Kobra Klima AG 3086 Zimmerwald**, in Zimmerwald (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3698) ist der richtige Wortlaut der Firma.

Büro Bern

30. November 1981

**Haefeli et Co. SA**, bisher in La Chaux-de-Fonds (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1977, S. 3439). Die Generalversammlung vom 16. September 1980 hat die Sitzverlegung nach Wabern, Gemeinde Köniz beschlossen. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000, eingeteilt in 850 Namenaktien zu Fr. 1000 und 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 350 000 herabgesetzt durch Abschreibung von 650 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt: Ausführung aller Arbeiten auf dem Gebiet der grafischen Branche des Verlagswesens. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. März 1966; sie wurden am 19. Juni 1967 und am 16. September 1980 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einlagen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Madeleine Linderach, von Worb, in Rüfenacht, Gemeinde Worb (neu); sie führt Einzelunterschrift. Jean-Pierre Kern, Präsident, Jean-Henri Perrin und Marc Frédéric Bühler sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Roger Bays, Sekretär und Direktor, sind erloschen. Geschäftsdomizil: Seftigenstrasse 310.

30. November 1981

**Zimmerei-Genossenschaft Bern**, in Bern (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2566). Die Unterschrift von Willy Wyss, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Markus Dieter Zbinden, von Guggisberg, in Münsingen, Geschäftsführer.

30. November 1981

**Wahli & Cie. AG**, in Bolligen, Fenster- und Türenfabrik usw. (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2107). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Max Meyer, von und in Bern.

30. November 1981

**Pronal AG**, in Bern, Lebensmittel (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546). Otto Hirter, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jean-Pierre Frésard, von Muriaux, in Münsingen.

Büro Biel – Bureau de Bienne

30. novembre 1981

**Emmer SA, à Bienne**, exécution de travaux d'ingénieur, import et export de toute sorte de marchandises (FOSC du 30. 10. 1980, no 255, p. 3546). Charles Monbaron, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; il n'avait pas la signature. Nouvelle administratrice sans signature: Magali Monbaron, de Tramelan, à Prilly.

30. novembre 1981

**Adia Interim S.A., succursale de Bienne**, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 29. 7. 1981, no 172, p. 2420), avec siège principal à Lausanne. L'administrateur Peter Müller est nommé président et délégué et continue à signer collectivement à deux. Henri-Ferdinand Lavanchy n'est plus président; il reste administrateur et signe désormais collectivement à deux.

30. novembre 1981

**Gurtner Voyages Bienne SA, à Bienne**, organisation et vente de voyages, etc. (FOSC du 27. 12. 1978, no 302, p. 3968). Alfred Müller-Kündig, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Paul Früh a été nommé président du conseil d'administration (jusqu'ici membre) et continue à signer collectivement à deux.

30. November 1981

**Leuenberger & Mäder, Architekten ETH/SLA**, in Biel. Otto Leuenberger, von Wynigen, in Biel, und Konrad Mäder, von Zürich, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 begonnen hat. Betrieb eines Architekturbüros. Bahnhofplatz 11.

Büro Burgdorf

30. November 1981

**Schüpbach AG**, in Burgdorf, Veredelung, Fabrikation und Vertrieb von Metallfolien usw. (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 495). Kurt Lanzrein ist nicht mehr Direktor und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt aber Vizepräsident des VR und zeichnet auch weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Niklaus Schüpbach, von Steffisburg und Thun, in Kirchberg BE.

30. November 1981

**P. Hofer & Co.**, in Heimiswil, Korrosionsschutz, Sandstrahl-Entrostung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3983). Die Gesellschaft ist seit dem 7. 7. 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

30. November 1981

**Raber AG**, in Burgdorf, Ausführung von Gipserarbeiten usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1977, S. 2602). Neuer Geschäftszweck: Ausführung von Sachwalderdiensten, sowie Vermittlung, Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Statuten wurden am 25. 11. 1981 entsprechend revidiert. Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 81, Lagerhaus Steinhof.

Büro Nidau

25. November 1981

**Arnold Perrot AG**, in Nidau, Fabrikation und Vertrieb von Fotozubehör usw. (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2962). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. November 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 180 000 erhöht durch Ausgabe von 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 180 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Arnold Perrot, Helmut Lesh und Ernst Haller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden letzteren sind erloschen. Dem VR gehören neu an: Theo Studer, von Visperterminen, in Murten, Präsident; Lambert Bokhoven, holländischer Staatsangehöriger, in Guschelmuth, Vizepräsident und Direktor; Willy Chardonens, von und in Dommidier, Sekretär; Albert Joye, von Mannens-Grandsivaz, in Forel FR, Mitglied; Emil Bucher, von Rüschlikon und Gurbü, in Rüschlikon, Mitglied, und Herbert Barnert, bisher Prokurist, Mitglied und Vizedirektor; seine Prokura ist demnach erloschen. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Louis Favre ist erloschen.

30. November 1981

**Gatti AG**, in Studen, Fabrikation von Verputzmaterial usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1970). Hans Gertsch, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Studen.

Büro Thun

27. November 1981

**Steyr-Daimler-Puch (Schweiz) AG**, in Steffisburg, Vertrieb von Waren aller Art für den schweizerischen Markt, insbesondere sämtliche Erzeugnisse der Steyr-Daimler-Puch AG usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3474). Neues Geschäftsdomizil infolge Änderung der Strassenbezeichnung und Gebäudeumnummerierung: Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg Station.

27. November 1981

**Ruchti AG**, in Steffisburg, Ein- und Ausfuhr sowie Ausstattung von und Handel mit Mobilheimen und Segelbooten usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2310). Neues Geschäftsdomizil infolge Gebäudeumnummerierung: Bernstrasse 115, 3613 Steffisburg Station.



27. November 1981

**W. Gottier AG**, in Steffisburg, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1976, S. 55). Neues Geschäftsdomizil infolge Änderung der Strassenbezeichnung: Bernstrasse 39, 3613 Steffisburg.

27. November 1981

**Maschinenfabrik Meyer & Burger AG**, in Steffisburg, Herstellung von Handel mit Maschinen, Apparaten und deren Teilen usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1141). Neues Geschäftsdomizil infolge Änderung der Strassenbezeichnung: Alte Bernstrasse 146A, 3613 Steffisburg.

27. November 1981

**Deckart AG**, in Thun. Mit Statuten vom 12. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines zehntechnischen Labors. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Oskar Deckart, in Thun, sämtliche Aktiven und Passiven (inkl. Liegenschaft Thun-Grundbuchblatt Nr. 1664, enthaltend Wohnhaus Nr. 2A, Hohmadstrasse und 6a Gebäudeplatz, Umschwendung) gemäss 2 Sacheinlageverträgen vom 12. November 1981 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1981, wonach die Aktiven Fr. 480 547.20 und die Passiven Fr. 343 443.47 betragen. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 137 103.73 werden Fr. 58 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Deckart, von und in Thun, als Präsident, und Emma Deckart, von und in Thun, als Mitglied; sie führen je Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hohmadstrasse 2A.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

30. November 1981

**Alesta**, in Kriens, St. Niklausengasse 1, bei Werner Felber, 6010 Kriens (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25. 11. 1981. Zweck: Bau und Vermietung von sowie Handel mit Immobilien zu Ferienzwecken; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Markus Felber und Gerda Felber-Gessling, in Kägiswil, Miteigentümer je zur Hälfte, ein Kaufrecht am Grundstück Nr. 709, GB Muzzano, zum Maximalpreis von Fr. 92 400 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Erwin von Wyl, von Sarnen, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen; Vizepräsident: Werner Felber, 1953, von Luzern, in Kriens; Mitglieder: Armin Felber, 1955, von Luzern, in Beckenried, und Markus Felber, 1951, von Luzern, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen. Der Präsident und je zwei weitere Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu dreien.

30. November 1981

**Fontel AG**, in Luzern, Finanzierungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 272 vom 10. 11. 1974, S. 3100). Statutenänderung vom 27. November 1981. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 um Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100.

30. November 1981

**Albisser Transport AG**, in Malters, Arkadia (gemietete Räume), 6102 Malters (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 11. 1981. Zweck: Führung eines Transportgeschäftes für Sachtransporte; Erwerb von Grundeigentum; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 17. November 1981 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Josef Albisser», in Malters, bestimmte Aktiven (2 Steyr-Lastwagen und 1 Palfinger Kran) zum Preise von Fr. 165 910 und bestimmte Passiven (Bankschulden und Kreditoren gekaufte Liste) zum Preise von Fr. 83 460. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 82 450 werden Fr. 49 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 1000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Josef Albisser von, und in Malters. Einzelprokura: Rosmarie Albisser, von und in Malters.

30. November 1981

**Multi-Reflex AG**, in Luzern, Ahornstrasse 2 (gemietete Räume), 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25. 11. 1981. Zweck: Herstellung und Vertrieb grafischer, reprographischer und drucktechnischer Erzeugnisse; elektronische Bild-, Text-, Satz- und Datenverarbeitung und Fernverarbeitung; Beratung, Projektierung, Evaluation, Realisation, Arbeitsmethodik, insbesondere für die Reprografiebranche; Vertrieb eigener oder anderweitig beschaffener Produkte sowie Auswertung eigener Dienstleistungen oder derjenigen von Drittunternehmen; Beschaffung, Verarbeitung und Organisation der für die rationelle Führung und Verwaltung notwendigen Mittel und Instrumente sowie deren Auswertung; Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Erfindungen, Fabrikationsverfahren und Know-how jeder Art sowie von beliebigen Vermögenswerten. Grundkapital: Fr. 76 000, eingeteilt in 76 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 25. November 1981 und Bilanz per 31. Mai 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Fr. Multi Reflex Oscar Dubach», in Luzern, sämtliche Aktiven von Fr. 624 233.40 und sämtliche Passiven von Fr. 547 979. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 76 254.40 werden Fr. 76 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Oscar Dubach, von Luzern, in Kriens.

30. November 1981

**Multi Reflex Oscar Dubach**, in Luzern, Vervielfältigungen, Lichtpausen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 327). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Multi-Reflex AG», in Luzern, erloschen.

30. November 1981

**Altenkern AG Luzern**, in Luzern, technische Erzeugnisse (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3034). Statutenänderung vom 19. November 1981. Die Firma lautet nun: **Altenkern Holding AG Luzern**. Neuer Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an Firmen der Schurter-Gruppe. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

30. November 1981

**FS Gastronomie AG Luzern**, in Luzern, Restaurationsbetriebe (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2962). Franz Schatt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Roland Willi Ineichen, von Emmen, in Luzern. Neue Adresse: Rössligasse 2-4, 6005 Luzern.

30. November 1981

**Gränges Essem Metall AG**, in Luzern, Handel im In- und Ausland mit Metallwaren usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1978, S. 1118). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma: **Gränges Essem Metall AG in Liq.**, durch die Liquidatorin «Kurt Huser Treuhand AG», Birkenstrasse 1, Luzern. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Dr. Kaspar Meier ist erloschen.

30. November 1981

**Kühler & Hurni & Renz Montageunternehmen**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Benziwil 33, 6020 Emmenbrücke (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 15. 12. 1981. Gesellschafter: Edgar Kühler, von Kerns, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Othmar Hurni, von Flühli, in Emmen, und Mario Renz, von Metzleren, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu dreien. Montage- und Servicearbeiten auf den Gebieten Lüftung, Sanitär und Heizungen.

30. November 1981

**Kunstkeramik A.G. Luzern**, in Ebikon (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1254). Wilhelm Leonhard Buchecker ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Siegfried Amberg; Franz Loder, bisher Vizepräsident, ist nun Mitglied; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans-Jakob Studer, von Escholz-matt und Luzern, in Luzern.

30. November 1981

**Ruopigenmoos AG, Littau, in Littau**, Tennisanlagen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 444). Carl Mugglin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Schwingruber, von Rain und Malters, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Neue Adresse: Waldstrasse 51, bei Josef Schwingruber, 6015 Reussbühl.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

30. November 1981

**Tourotel Consulting & Management AG**, in Feusisberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Beratungs- und Managementtätigkeit im Hotel- und Gastronomiebereich, den Betrieb von Hotels und Restaurants, die Lizenzvergabe und das Halten von Markenrechten; die Finanzierung von und die Beteiligung an Unternehmen der Hotel- und Gastronomiebranche. Die Gesellschaft kann Handelsgeschäfte tätigen und Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich Jahn, von und in Feusisberg. Einzelprokura wird erteilt an Dr. Andreas Pechota, von Winterthur, in Thalwil. Domizil: Tourotel.

30. November 1981

**Elmet AG, in Aiten Dorf**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Kautschukfabrikation, insbesondere von Elastomere-Metall-, Elastomere-Kunststoff-Verbindungen und Antivibrationselementen für industrielle Zwecke; die technische Beratung für die Ausführung und Anwendung solcher Teile sowie den Import und Export im Bereich der Gummielemente. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 100 000 einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Andreas Beerli, von Zürich, in Adliswil. Domizil: Steingegstrasse.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

30. November 1981

**Escor Automaten AG Basel**, Zweigniederlassung Hergiswil NW, in Hergiswil, Handel mit sowie Aufstellen und Vermieten von Automaten aller Art (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 290). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Hans Gnös, Guillaume Doreleyers, Karl Rohrer und Peter O. Knüsel, alle Zeichnungsberechtigte, sind erloschen. Neu zeichnen kollektiv zu zweien: Walter Munsch, von Basel, in Münchenstein, Direktor; Dr. Joos A. Zulauf, von Schinznach Dorf, in Reinach BL, Direktor, und Georges Wendelspiess, von Wegenstetten, in Zürich, Vizedirektor. Dr. Hermann Bucher, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Direktor kollektiv zu zweien. Jean Magne, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als stellvertretender Direktor kollektiv zu zweien. Paul Keller, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Vizedirektor kollektiv zu zweien. Fredy Haas, bisher Zeichnungsberechtigter, führt nun Kollektivprokura zu zweien. Peter Zurluh, bisher Zeichnungsberechtigter, ist nun Geschäftsführer der Zweigniederlassung Hergiswil NW; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

## Glarus – Glaris – Glarona

30. November 1981

**Jürg Goensch**, in Schwanden, sanitäre Anlagen, Spenglerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2218). Durch Urteil vom 23. Oktober 1981 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

30. November 1981

**Milchgenossenschaft Niederurnen**, in Niederurnen (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 701). Fritz Steinmann-Hammerli, Präsident; Georg Kundert, Vizepräsident, und Anna Steinmann-Joos, Kassierin, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Ulrich Rhyner-Süssi, von Niederurnen und Elm, in Niederurnen, als Präsident; Paul Widmer, von Mossnig, in Bilen, als Kassier; sie zeichnen zu zweien. Fritz Badertscher, von Lauperswil, in Niederurnen, bisher nicht zeichnungsberechtigtes Vorstandsmitglied, ist nun Vizepräsident und Aktuar; er zeichnet neu zu zweien.

30. November 1981

**IPE Aktiengesellschaft**, in Glarus, Beratungen usw. (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 756). Zum Direktor wurde ernannt: Roland Fischer, von Winterthur, in Subingen; er zeichnet zu zweien.

30. November 1981

**Pete-Perserterpich AG in Liq.**, in Glarus (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2311). Jakob Etter, Liquidator, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Liquidator wurde ernannt: lic. oec. Meinrad Kälin, von Einsiedeln, in Goldau, Gemeinde Arth; er zeichnet einzeln. Neues Liquidationsdomizil: Schiltstrasse 29, c/o Tumra AG.

## Zug – Zoug – Zugo

30. November 1981

**FB Cano AG**, in Zug, Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3618). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. November 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 500.

30. November 1981

**Stones Ltd.**, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1977, S. 765). Dr. Erwin Lustenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Franz X. Camenzind, von Gersau SZ, in Baar. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 8, c/o Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft.

30. November 1981

**Garainvest AG**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 956). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. November 1981 wurde es von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

30. November 1981

**Fitrag Factoring AG**, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1695). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Tiro Factoring AG**.

30. November 1981

**Lefem AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten materieller und immaterieller Natur, sowie Beteiligungen an und Finanzierung von Tochtergesellschaften und Drittunternehmen des Handels, der Industrie und des Finanzsektors usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz W. Schluep, von Schnotwil und Messen, in Horgen, Präsident, und Jean-René Favre, von Chamoson, in Obfelden; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Treuhand AG, 6300 Zug.

30. November 1981

**Bebo AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten materieller und immaterieller Natur, sowie Beteiligung an und Finanzierung von Tochtergesellschaften und Drittunternehmen des Handels, der Industrie und des Finanzsektors usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz W. Schluep, von Schnotwil und Messen, in Horgen, Präsident, und Jean-René Favre, von Chamoson, in Obfelden; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Treuhand AG, 6300 Zug.

30. November 1981

**Meca AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten materieller und immaterieller Natur, sowie Beteiligung an und Finanzierung von Tochtergesellschaften und Drittunternehmen des Handels, der Industrie und des Finanzsektors usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz W. Schluep, von Schnotwil und Messen, in Horgen, Präsident, und Jean-René Favre, von Chamoson, in Obfelden; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Treuhand AG, 6300 Zug.

30. November 1981

**Terrakey S.A. (Terrakey AG) (Terrakey LTD)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: internationaler Handel mit Erdbewegungsmaschinen und Maschinen aller Art; Teilnahme an Submissionen und an Generalunternehmer- und Bauverträgen aller Art; Import und Export; Kommissions- und Finanzgeschäfte, Vertretungen, Vermittlungen, Dienstleistungen und Beteiligung an anderen Unternehmen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Nötzli, von Freienbach, in Cham, Präsident, und Wadad Fröhlich, von Zürich, in Thalwil; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt: Rudolf Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Wädenswil. Domizil: Untermühleweg 7, c/o Bösch Treuhand AG, 6300 Zug.



30. November 1981

**MMS Montas Media AG (MMS Montas Media SA) (MMS Montas Media Ltd.)**, in Baar, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Verkauf von Videokassetten, Musikkassetten, Filmen und Schallplatten sowie die Verwertung von Rechten daran. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichungen im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Häberlin, von Wädenswil und Greifensee, in Baar. Direktor mit Einzelunterschrift ist Atef Montaser, ägyptischer Staatsangehöriger, in Kairo (Ägypten). Domizil: Himmelfrich 10, c/o Peter Häberlin, 6340 Baar.

30. November 1981

**Uncle Sam Food AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 769). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Herstellung von und Handel mit Lebensmitteln aller Art, einschlägigen Rohwaren, Halbfabrikaten und Fertigprodukten; Betrieb von Gaststätten und Verwertung neuer Verpflegungskonzepte usw. Franco Buzzolini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Lino Buzzolini, von Genestrerio, in Küsnacht ZH. Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Treuhand AG (neu).

30. November 1981

**RSM Trading AG**, in Zug, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1659). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **RSM Trading AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Fides Treuhandgesellschaft, in Zürich. Eduard E. Borsari, Präsident, und Rainer Schumacher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

30. November 1981

**Kator Properties Limited**, in Zug, Beteiligung an und Verwaltung von anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3647). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Cator Properties Limited (Cator Properties AG) (Cator Properties SA)**. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Dr. Hans Straub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Erich Gayler, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

30. November 1981

**Inter-Gemins SA**, in Cham, Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3352). Rolf Hungerbühler, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Löffelhardt, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

30. novembre 1981

**Reichmans Investments S.A.**, à Fribourg, Grand-Places 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 11. 1981. But: effectuer toutes opérations et transactions financières, notamment au moyen de prêts et de prises de participations; mandats de recherches et de conseils dans les domaines monétaires, financiers, économiques et commerciaux; acquérir tous biens immobiliers sis à l'étranger. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: John F. Eardley, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

30. novembre 1981

**Polyrub Holdings SA**, à Fribourg, rue Fries 1, c/o Me Jean-Aloys Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 11. 1981. But: administration et prise de participations, participation et investissement dans d'autres sociétés situées hors de Suisse, notamment dans le domaine du caoutchouc, des pneus et de produits associés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Hunziker, de Bâle, à Veyrier, est unique administrateur avec signature individuelle.

30. novembre 1981

**Dovofina SA**, à Fribourg, opérations financières, etc. (FOSC du 23. 3. 1973, no 69, p. 782). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 50 actions au porteur et de 100 actions nominatives, toutes de fr. 1000, libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 22. 10. 1981. Le capital est actuellement de fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur et 100 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées.

30. novembre 1981

**Indusholding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 14. 1. 1975, no 10, p. 88). L'administrateur-délégué Traugott Schmid est décédé; ses pouvoirs sont radiés. Michel Torche, de Cheiry, à Fribourg, est nommé administrateur et secrétaire avec signature collective à deux. Dr. William A. Schmid, administrateur et secrétaire (inscrit), devient administrateur-délégué et signera dorénavant individuellement.

30. novembre 1981

**Airmavi S.A.**, à Fribourg, commerce d'aéronefs, bateaux, etc. (FOSC du 12. 11. 1976, no 266, p. 3255). Raymond Félix n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Martine Crtenoud, de Renens, à Genève, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle.

30. novembre 1981

**Inford Limited**, à Londres, Branch Office, succursale de Fribourg, à Fribourg. Sous cette raison sociale, la société a responsabilité par actions «Inford Limited», à Londres (GB), inscrite sur le registre des sociétés de Grande-Bretagne, le 22. 12. 1980, a, par décision de son conseil d'administration du 2 mars 1981, créé une succursale à Fribourg. But: fournir des services à toutes sociétés ou personnes exerçant un commerce, en tant qu'organisateur de visites éducatives au Royaume-Uni pour les étudiants et rendre service à des étudiants de toute nationalité, organiser de telles visites et prendre des dispositions pour l'éducation des étudiants dans les langues et civilisations autres que les leurs. Capital autorisé: £ 1000, divisé en 1000 actions de £ 1. La succursale est engagée par la signature de l'administrateur unique John Smith, de Grande-Bretagne, à Coppet; il signe individuellement. Adresse: rue Fries 1, c/o Me Jean-Aloys Andrey.

30. novembre 1981

**Société d'Expansion Electronique Nouvelle en liquidation**, à Fribourg, société anonyme (FOSC du 21. 7. 1980, no 168, p. 2443). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30. novembre 1981

**Murel S.A. en liquidation**, à Fribourg, produits manufacturés, etc. (FOSC du 17. 6. 1980, no 139, p. 2063). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30. novembre 1981

**Maryport S.A. en liquidation**, à Fribourg (FOSC du 8. 7. 1980, no 157, p. 2296). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30. novembre 1981

**Slap S.A. en liquidation**, à Fribourg, achat, vente de produits manufacturés, etc. (FOSC du 16. 9. 1980, no 217, p. 3056). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée conformément à l'autorisation accordée par le juge en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

30. novembre 1981

**Iplex Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 9. 6. 1976, no 132, p. 1625). Date de la dissolution: 25. 11. 1981. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Iplex Holding S.A. en liquidation**, par Roger Chapuis, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

30. novembre 1981

**Independent Leasing S.A.**, à Fribourg, toutes activités de leasing, etc. (FOSC du 15. 6. 1981, no 134, p. 1908). Le directeur Arvid Posse est maintenant domicilié à Balliswil, Düringen.

30. novembre 1981

**Mediascope S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 15. 6. 1976, no 137, p. 1693). Date de la dissolution: 17. 11. 1981. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Mediascope S.A. en liquidation**, par Ofisa SA, à Lausanne, nommée liquidatrice. Danielle Junod, Georges Garrad et Jacques-André Wieser ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Adresse de la liquidation: chemin des Charmettes 7, c/o Ofisa SA.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

30. November 1981

**Rovema AG**, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil-Flamatt, Übernahme von Vertretungen und Handel auf dem Gebiete der Verpackungsmaschinen (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1973, S. 704). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balsthal

30. November 1981

**Käsergemeinschaft Neuendorf**, in Neuendorf (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1976, S. 2980). Domizil nun: beim Präsidenten Beat Marbet, Chappelhof 277.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

30. November 1981

**Milchgenossenschaft Steinhof**, in Steinhof (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1977, S. 2236). Walter Kocher, Kassier, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als Kassier wurde gewählt: Andreas Zaugg, von Wysachen, in Steinhof. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

30. November 1981

**Algi-Electronic, Altmüller & Gisiger**, in Gerlafingen, Herstellung von elektronischen Bauteilen und Spezialwickelmaschinen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2311). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Altmüller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Werner Gisiger, von Selzach, in Solothurn, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Algi-Electronic Gisiger**. Zweck: Herstellung von elektronischen Bauteilen.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

30. November 1981

**Husi-Verlag**, in Wangen bei Olten, Gheidstrasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Husi, von Wangen bei Olten. Betrieb eines Verlagsgeschäftes, insbesondere Herausgabe der Informationsbroschüre «Region».

30. November 1981

**Baer Generalbau AG**, in Olten (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 216). Vizepräsident Beat Baer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied des VR Verena Baer zeichnet nun einzeln.

30. November 1981

**Klaus Häuser**, in Hägendorf, Kirchrain 178, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Klaus Häuser, deutscher Staatsangehöriger, in Hägendorf. Betrieb des Restaurants «Homborg».

30. November 1981

**Spitteler & Co.**, in Trimbach, Fotolabor, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 284). Es wohnen nun die Kommanditäre Rudolf Zwygart in Olten und Ernst von Arx in Egerkingen. Änderung der Geschäftsadresse infolge behördlicher Strassenumbenennung: Chappelgäss 26.

30. November 1981

**Rudolf Mathys**, in Obererlinsbach, Hauptstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Mathys, von Schangnau, in Obererlinsbach. Betrieb des Gasthofs «Kreuz».

30. November 1981

**Favre & Cie AG**, Zweigniederlassung in Däniken, Zementwaren (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1978, S. 2476), mit Hauptsitz in Wallisellen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Jakob Schmidheiny und der Vizedirektor Peter Mumenthaler wohnen nun in Zollikon.

30. November 1981

**Bruno Bertotti**, in Olten, Kappelstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Bertotti, Einzelprokura führt Donata Bertotti, beide italienische Staatsangehörige, in Olten. Handel mit Lebensmitteln, Wein, Spirituosen, Mineralwasser und weiteren Getränken.

30. November 1981

**Fugazza & Steinmann AG**, Zweigniederlassung in Wangen bei Olten, Planung und Ausführung von Architekturarbeiten, Generalbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1978, S. 2588), mit Hauptsitz in Wettingen. Statutenänderung: 23. September 1981. Die Firma lautet nun: **H. Fugazza & W. Steinmann dipl. Arch. ETH/SIA AG**.

30. November 1981

**Baer Verwaltung AG** Olten, in Olten (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3760). Statutenänderung: 20. November 1981. Die Firma lautet nun: **Baer Treuhand & Verwaltung AG**. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 durch Ausgabe von 50 durch Verrechnung mit einer Forderung voll libierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll libierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

### Büro Solothurn

30. November 1981

**Prospekta AG**, in Solothurn, Herstellung und Vertrieb von Prospekten und andern Druckerzeugnissen (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 364). Richard Jeker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Winistörfer, von und in Winistör, als Geschäftsführer, und Oskar Grossenbacher, von Walterswil BE, in Oberdorf SO, als Prokurist.

30. November 1981

**Optik Schönauer**, in Solothurn, Spezialgeschäft für Brillenoptik (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2710). Der Firm inhaber Edgar Schönauer wohnt nun in Solothurn.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

27. November 1981

**Imag Underwriting Agencies AG**, in Basel, Agenturgeschäfte usw. (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4040). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Enrico Zenoglio, Präsident, und Kurt Furger, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Günther Diethelm Reiss nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

27. November 1981

**Mac Gregor International SA**, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 508). Unterschrift Prof. Dr. Peter Böckli, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift neu: Dr. Thomas Staehelin, von Basel, in Riehen.

27. November 1981

**S.A. Consortium Lainier**, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2728). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Paul Holliger; Unterschrift erloschen. Domizil: St. Alban-Graben 8, bei Dr. Paul Holliger, weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

27. November 1981

**Gundel-Sunne AG**, in Basel, Solarium usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3760). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ludwig Stocker, Präsident, und Franz Stengele; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Thomas Fuchs, von Unterberg, in Münchenstein, Präsident; Marie Fuchs, von Unterberg, in Münchenstein, Delegierte, und Rudolf Tavernaro, von Rheineck, in Oberwil BL.

27. November 1981

**Adipac AG**, in Basel, Dichtungen usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1974, S. 2876). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Vera Pfister, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Rosmarie Pfister, von Tuggen, in Hölstein. Alexander Erhard Pfister, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Hölstein.

27. November 1981

**Adia interim SA**, Zweigniederlassung in Basel, temporäre Zurverfügungstellung von Aushilfspersonal (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2432), mit Hauptsitz in Lausanne. Peter Müller, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. Henri-Ferdinand Lavanchy, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

27. November 1981

**Marcedan AG**, in Basel, Fleischprodukte usw. (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2668). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 21. 9. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

27. November 1981

**Maho-Stahl AG**, in Basel, Elisabethenstrasse 2, bei Dr. Theodor Moll, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 11. 1981. Zweck: Abschluss von Handelsgeschäften sowie Vornahme von Finanzierungen und Vermittlungen aller Art, insbesondere im Bereich der Walzstahlerzeugnisse und artverwandter Produkte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, ihm gehört an: Dr. Theodor Moll, von Basel, in Oberwil BL, mit Einzelunterschrift.

27. November 1981

**E. Kalt AG**, Klima- und Energietechnik, in Basel (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4181). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Schneider, von Bad Ragaz, in Arlesheim, dieser zugleich Direktor mit Einzelunterschrift, in letzterer Eigenschaft beschränkt auf den Hauptsitz.

27. November 1981

**Bache Halsey Stuart Shields Incorporated**, Wilmington, Basle Branch Office, Zweigniederlassung in Basel, Steinen-graben 28 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Wilmington, Delaware (USA), und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf. Errichtung: Beschluss des Executive Committees vom 22. 9. 1981. Firma am Hauptsitz: «Bache Halsey Stuart Shields Incorporated». Eintragung der ersten schweizerischen Zweigniederlassung im Handelsregister Genf: 29. 1. 1971 (letzte Publikation: SHAB vom 10. 5. 1979, S. 1519). Zweck: Effektageschäfte. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: John J. Curran, Bürger der USA, in Scarsdale, New York (USA), und Langdon R. Stevenson, Bürger der USA, in New York (USA), beide Verwaltungsratsmitglieder, sowie Renato Rossi, von Brusino Arsizio, in Affoltern am Albis, Direktor; Werner Nüesch, von Balgach, in Männedorf, Vize-direktor, ferner James T. Barton, britischer Staatsangehöriger, in Ridgewood, New Jersey (USA), und Eugene E. Taylor, Bürger der USA, in New York (USA), beide Zeichnungsberechtigte.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

30. November 1981  
**MPS Management Publishing Company**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3428)  
**SUP Société für Unternehmensplanung AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3445)  
 Neues Geschäftsdomizil: Schildgutstrasse 3.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

30. November 1981  
**TAI-Marketing AG**, in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Oktober und 27. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Marktforschung für elektronische Geräte, Lernsysteme und Tonträger. Sie kann auch solche elektronische Geräte, Lernsysteme und Tonträger herstellen, damit Handel treiben und sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Völl einbezahletes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 9 Mitglieder. Ihm gehören an: Erich Döring, deutscher Staatsangehöriger, in Berneck; Präsident; Herbert Rammerstorfer, österreichischer Staatsangehöriger; in Rebstein; Norberti Senti, von Flums, in Altstätten; alle drei mit Einzelunterschrift; Henri B. G. Sijthoff, niederländischer Staatsangehöriger, in Wassenaar (NL), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Eisenhut, von Wald AR, in Altstätten; Walter Dierauer, von und in Berneck, und Christian Berger, von Sennwald, in Heerbrugg, Gemeinde Au; letztere drei ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Industriestrasse, 9462 Montlingen.

30. November 1981  
**O. Nussmüller AG**, in Wittenbach, Ausführung von Isolationsarbeiten an Alt- und Neubauten usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 621). An der Generalversammlung vom 30. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

30. November 1981  
**Gebrüder Krämer A.-G.**, in St. Gallen, Ausführung von Arbeiten in Strassenbau und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2433). An der Generalversammlung vom 27. November 1981 wurden die Statuten geändert in **Krämer AG St. Gallen** und die Statuten entsprechend revidiert. Peter Krämer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

30. November 1981  
**Gebrüder Krämer A.-G.**, Filiale Gähwil, Zweigniederlassung in Gähwil, Gemeinde Kirchberg, Ausführung von Arbeiten in Strassenbau und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2433), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Statuten wurden am 27. November 1981 geändert. Die Firma des Hauptzweigs wurde geändert in **Krämer AG St. Gallen**, die Zweigniederlassung lautet somit **Krämer AG St. Gallen, Filiale Gähwil**.

30. November 1981  
**Hega AG**, in Grabs, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2086)  
**Montagebau Werdenberg AG**, in Werdenberg, Gemeinde Grabs (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2086)  
**Sweega Maschinen AG**, in Werdenberg, Gemeinde Grabs (SHAB Nr. 440 vom 19. 6. 1974, S. 1688)  
**Hans Tischhauser AG**, in Werdenberg, Gemeinde Grabs, Beratung in Wirtschafts-, Steuer- und Managementfragen usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 709)

Das Verwaltungsratsmitglied Ruth Hagmann heisst infolge Verleihung Ruth Nilsson-Hagmann.

30. November 1981  
**Temporis-Service AG**, Filiale St. Gallen, Zweigniederlassung in St. Gallen, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1978, S. 648), mit Hauptsitz in Freiburg. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

30. November 1981  
**Fritz Schlaepfer & Co. AG**, Zweigniederlassung Wildhaus, in Wildhaus, Import von und Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3124), mit Hauptsitz in St. Gallen. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

30. November 1981  
**Viehzeuggenossenschaft Oberhelfenschwil**, in Oberhelfenschwil (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 157). Walter Feuer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt Jakob Looser, von Ebnat-Kappel, in Oberhelfenschwil. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

30. November 1981  
**Gehr. W. & A. Bernegger**, in Sax, Gemeinde Sennwald. Willi Bernegger und Adrian Bernegger, beide von und in Sax, Gemeinde Sennwald, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1981 ihren Anfang nahm. Holzbau. Winkel, 9468 Sax.

30. November 1981  
**Heinz Huijzer**, bisher in Andwil, Betrieb eines Tapeziergeschäftes, Malerei (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3797). Die Firma hat den Sitz nach Arnegg, Gemeinde Gossau, verlegt, wo der Firm inhaber nun auch wohnt. Geschäftsnatur ist nun: Maler- und Tapetengeschäft, Gerüstbau. Geschäftsadresse: Toreggstr. 21 a + b, 9212 Arnegg.

30. November 1981  
**Drogerie Burkhardt**, in Widnau, Drogerie (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1966, S. 3644). Die Geschäftsnatur lautet nun: Drogerie, Reformhaus, Parfümerie, Do-it-yourself-Artikel; Verkauf von einschlägiger Literatur aus dem gesamten Tätigkeitsbereich dieser Branchen, insbesondere auf dem Gebiet der Naturwissenschaften wie Heilkunde, Gesundheit, Ernährung, Schönheit. Geschäftsadresse: Rhydorf-Center, Bahnhofstrasse 4, 9443 Widnau.

30. November 1981  
**Pama-Reinigungen Martha Schneebeli**, in Lützingen, Gemeinde Altstätten. Inhaber der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Martha Schneebeli-Isler, von Affoltern am Albis, in Lützingen, Gemeinde Altstätten. Einzelprokura wurde erteilt an Paul Schneebeli, von Affoltern am Albis, in Lützingen, Gemeinde Altstätten. Gebäudeereinigung. Rorschacherstrasse, 9438 Lützingen.

30. November 1981  
**Bruno Scherrer**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Bruno Scherrer, von Bütschwil, in St. Gallen. Café-Conditorei-Restaurant. Marktgasse 28, 9000 St. Gallen.

30. November 1981  
**G. Scherrer**, in St. Gallen. Café-Conditorei-Restaurant (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1942, S. 505). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

30. November 1981  
**Fiorseva S.A.**, in liquidazione, in Roveredo, amministrazione di titoli, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 26. 11. 1981, n. 275, p. 3733). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

30. November 1981  
**L.G.V. Baunternehmung A.G.**, Filiale Sedrun, Zweigniederlassung in Sedrun, Gemeinde Tujetsch, Ausführung von Bauarbeiten aller Art (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1981, S. 1520). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Giulio Bertolini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich; Ezio Torri, von und in Bellinzona, und Emanuele Lenini, von und in Faedo.

30. November 1981  
**Polisol AG**, in Chur, Patente, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2027). Neue Einzelprokura: Franz Rohrbach, von Rüeggisberg, in Chur.

30. November 1981  
**Afidema AG**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3084). Jan van Galen Sal, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Paul Schuckink Kool, niederländischer Staatsangehöriger, in Chur.

30. November 1981  
**Wohnbaugenossenschaft «Am Salvatoreturn»**, in Chur (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 384). Walter Vetsch, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Max Rüsch, von Bronschhofen, in Chur. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

30. November 1981  
**Elchem Holding AG**, in Chur, Beteiligungen usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 448). Diese Gesellschaft wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

30. November 1981  
**Lambro S.A.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 2. 6. 1975, n. 125, p. 1506). Atto pubblico del 24. 11. 1981. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Lambro S.A. in liquidazione**, dal liquidatore unico con firma individuale Diego Colombo, da Stabio in Montagnola. La firma di Dott. Dario Biaggini, amministratore unico, è estinta.

30. November 1981  
**Valser St. Petersquelle**, in Vals, Aktiengesellschaft, Mineralwasser (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1978, S. 977). Lic. rer. pol. Peter Bigler, von Worb, in Gümligen, ist Vizedirektor und zeichnet kollektiv zu zweien.

30. November 1981  
**F.lli Somaini SA**, in Grono, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 16. 12. 1976, n. 295, p. 3601). Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma individuale: Bruno Somaini, da Mon in Roveredo.

30. November 1981  
**Alexandra Palace Hotel Arosa AG**, in Arosa. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. November 1981. Zweck: Erwerb und Betrieb des Alexandra Palace Hotels in Arosa sowie Tätigkeit aller mit der Hotellerie zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 1 500 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 5000, voll liberriert. Sacheinlage: 473/1000 Miteigentumsanteile an Parzelle 1028, Grundbuchblatt Nr. 188, Plan 6 des Grundbuches von Arosa mit Hotel Alexandra Palace mit Sonderrecht an folgenden StWEP 50126 - 50145, 50191, 50261, 50265, 50284, 50475 sowie Grundbuchblatt Nr. 1707, Parzelle 1707, Plan 9 des Grundbuches von Arosa, haltend 2693 m<sup>2</sup> Wald an der Maranerstrasse, und das gesamte Hotelinventar zum Preise von Fr. 5 000 000, wovon Fr. 1 500 000 an das Grundkapital angerechnet werden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. 11. 1981. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans Lucas Sarasin, von Basel, in Richen, Präsident; Jean-Claude Grog, von Untersteckholz, in Grindelwald, Vizepräsident; K. Heinz Jörn, von Waldenbuch, in Zug, Delegierter; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Jäger, von Pfäfers, in Arosa. Domizil: Seebodenplatz, 7050 Arosa.

## Aargau - Argovie - Argovia

30. November 1981  
**Jenni & Bolliger AG**, in Möriken-Wildegg, Dorfstrasse 6, Möriken, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 26. 11. 1981. Zweck: Projektierung und Ausführung elektrischer Installationen und Anlagen, sowie Handel mit Apparaten, insbesondere der elektrotechnischen Branche. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Jenni, von Bowil, in Klingnau, Präsident, und Rolf Bolliger, von Köttingen, in Obersiggenthal; beide mit Einzelunterschrift.

30. November 1981  
**Genossenschaft Oehsen**, in Zofingen, Vordere Hauptstrasse 8, Genossenschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 23. 9. 1981. Zweck: Erwerb der Liegenschaft und Förderung des Betriebs des Gasthofs Oehsen, in Zofingen, in gemeinsamer Selbsthilfe; Vermietung von preisgünstigen Wohnungen und Arbeitsstätten an die Genossenschafter. Es werden Anteilscheine von Fr. 100, Fr. 250, Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Haftung für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft: Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgane: SHAB und Zofinger Tagblatt. Vorstand: 5 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Annelies Wulfi, von und in Rothrist, Präsidentin; Lisa Stauffer, von Sigriswil, in Zofingen, Aktuarin; Peter Allenspach, von Gutshaus und Muolen, in Zofingen; Anita Furrer, von Flüelen, in Zofingen; Hansjürgen Gerhardt, von Hünenberg, in Pfäffikon; Jeremy Hoskyn, britischer Staatsangehöriger, in Zofingen; Thomas Huber, von Oberkulm, in Zofingen; Margrit Mattmann, von Ballwil, in Zofingen, und Ulrich Rüegg, von Zürich, in Windisch; alle mit Unterschrift zu zweien.

30. November 1981  
**Boutique Raphaëlle Louisy**, bisher in Zürich. Boutique für den Verkauf von Kleidern, insbesondere Damenkleidern (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 657). Sitzverlegung nach Boniswil, Setastrasse 53. Firma nun: **Diffusion Raphaëlle Louisy**. Geschäftsnatur nun: Herstellung und Verkauf von Kleidern, insbesondere Damenkleidern. Die Firm inhaberin Raphaëlle Louisy, von Zürich, wohnt nun in Boniswil.

30. November 1981  
**Thommen AG**, in Kaiseraugst, Stahl, Schrott usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2305). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 44.

30. November 1981  
**Hans Burger-Ingold**, in Muri, Bahnhofbuffet SBB (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3897). Geschäftsnatur nun: Handel mit Holz.

30. November 1981  
**Kohler & Rietmann**, in Rapperswil, Kollektivgesellschaft. Bäckerei usw. (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 226). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Peter Rietmann. Firma nun: **Kohler & Co.**

30. November 1981  
**SIE Schwallier Industrie Elektronik**, bisher in Aarau (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 219). Sitz nun: Küttingen, Kirchbergstrasse 68. Edwin Schwallier, Firm inhaber, wohnt nun in Küttingen.

30. November 1981  
**Apotheke Dr. M. Müller**, in Schinznach Dorf (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1697). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Oberdorfstrasse 27.

30. November 1981  
**SMP AG**, in Oftringen, Investitionsgüter usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3021). Auflösung durch Generalversammlung vom 11. 11. 1981. Firma nun: **SMP AG in Liquidation (SMP Ltd in Liquidation)**. Liquidatorin: Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Aktiengesellschaft mit Sitz in Oftringen. Unterschrift Alice Yehia, die einziger Verwaltungsrat bleibt, sowie Prokura Saad Yehia erloschen.

30. November 1981  
**Baugeschaft Geissbühler AG**, in Reinach (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1967, S. 2390). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Fritz Geissbühler; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Lotte Schärer, von Safenwil, in Reinach AG. Geschäftsdomizil neu: Saalbaustrasse 6.

30. November 1981  
**P. Stenz-Galliker**, in Fischbach-Gössikon, Alte Landstrasse 137, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Stenz, von Küttingen, in Fischbach-Gössikon. Ferner führt Einzelunterschrift: Anna K. Stenz, von Küttingen, in Fischbach-Gössikon. Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln.

30. November 1981  
**Bernhard Bühler**, in Berikon, Autogarage usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1977, S. 767). Firma infolge Geschäftsbüroübergangs erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. November 1981  
**Miag Mineralöl-Import AG**, in Amriswil, Import von und Handel mit flüssigen Brennstoffen, Ölen und Fetten usw. (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3620). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. November 1981 wurde im Sinne von Art. 732 und 735 OR das Aktienkapital von Fr. 1 250 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt durch Abschreibung und Vernichtung von 1150 Aktien zu Fr. 1000. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

30. November 1981  
**Adeleo AG (Adeleo SA) (Adeleo Ltd.)**, bisher in Zürich, Handel mit und Vertrieb sowie Herstellung von elektronischen Geräten und Komponenten; Übernahme und Vermittlung von Lizenzen und von Vertretungen aller Art sowie Vermittlung von Kooperations- und Betriebszusammenschlüssen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und verwalten (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2854). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1981 wurde der Sitz nach Andhausen verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 24. März 1973, letztmals revidiert am 9. Dezember 1976 wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm wie bisher an: Werner Bloch, von Basel, in Buttisholz, als Präsident; Ronald Hammon, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Paris (F), und Hans Georg Brassel, von Zürich und St. Margrethen, in Zufikon, Mitglieder, sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Gustav Wirz, von Solothurn, in Andhausen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. Domizil: Andhausen, Post: 8572 Berg.

30. November 1981  
**Ulrichberg AG**, in Frauenfeld, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 436). Kurt Isliker, Mitglied, wohnt nun in Romanshorn.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

27. novembre 1981  
**Technoprotec S.A.**, à Jouxten-Mézery, chemin de la Rueyre. Nouvelle société anonyme. Statuts: 25 novembre 1981. But: activités ayant un rapport avec la protection, la transformation et l'emballage de produits industriels et de grande consommation. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Catharina Thoni, de Hasliberg, à Jouxten-Mézery.

27. novembre 1981  
**Ecocycle, Serge Calvados**, au Mont-sur-Lausanne, route de Cugy 19. Titulaire: Serge Calvados, de France, à Lausanne. Commerce de cycles et articles de sport.

27. novembre 1981  
**Graprint gravure et colour printing S.A.**, à Lausanne, produits et équipements industriels, en particulier pour l'industrie des arts graphiques (FOSC du 12. 3. 1980, p. 817). La société est engagée par la signature collective à deux d'Olivier Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges, président, et Mathias Mayor (inserit), nommé secrétaire.

27. novembre 1981  
**Mme Tschanz-Meli**, précédemment à Puidoux, café-restaurant à l'enseigne «Relais du Lac» (FOSC du 22. 9. 1971, p. 2321). Siège transféré à Lausanne, chemin des Celtes 1. Titulaire: Ruth Tschanz-Meli, de Rüttenbach im Emmental, à Puidoux. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge du lac de Sauvabelin».

27. novembre 1981  
**Rudolf Gasser**, à Lausanne, chemin de Renens 56. Titulaire: Rudolf Gasser, de Diepoldsau, à Lausanne. Boucherie-charcuterie.



## Bureau de Nyon

3 novembre 1981

**Société anonyme Pneus Favre Distribution Vich**, à Vich. Nouvelle société anonyme selon statuts du 2 novembre 1981. But: commerce et distribution de pneumatiques et accessoires automobiles; exploitation d'un atelier de montage sur voitures de tourisme, poids lourds, machines agricoles ainsi que d'une station de lavage. Reprise dès le 1er janvier 1982 des actifs et passifs de la raison individuelle «Pneus-Favre, distributions», à Vich. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Gabriel Favre, de Rossens FR, à Mies.

27 novembre 1981

**Fédération vaudoise des caisses de crédit mutuel**, à Bassins. Société coopérative (FOSC du 22.5.1980, p. 1746). Bureau: à Bassins, chez Raymond Heller.

27 novembre 1981

**Aux Reflets des Temps S.A.**, à Nyon, objets de décoration d'intérieur (FOSC du 10.2.1981, p. 431). Josette Fivaz, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Sylvia Rauss, jusqu'ici présidente, reste seule administratrice et signe désormais individuellement.

## Bureau d'Orbe

26 novembre 1981

**C. Pellet**, à Orbe, exploitation d'une distillerie et vente des produits de la distillerie (FOSC du 17.12.1980, p. 4092). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce de vins en gros.

## Bureau de Vevey

20 novembre 1981

**ACM association and convention management**, Robin McKenzie Smith, à Vevey. Titulaire: Robin McKenzie Smith, de Grande-Bretagne, à Saint-Légier-La Chiesaz. Gestion d'associations et organisation de congrès. Avenue du Général-Guisan 30.

27 novembre 1981

**Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A.**, à Vevey (FOSC du 24.9.1981, p. 3011). Procuration collective à deux est conférée à Etienne Combe, d'Orbe, à Coppet; à Amilcare Tacchini, de et à Genève; à Ernst Moritz, d'Autriche, à Corseaux, et à José-Louis Pagès, d'Espagne, à Vevey.

27 novembre 1981

**F. et E. Felli S.A.**, à Vevey, construction et travaux publics (FOSC du 11.2.1980, p. 467). La procuration, conférée à Gérard Wuilleret, est radiée.

## Bureau d'Yverdon

27 novembre 1981

**Garage de La Plaine, Leuba et fils**, à Yverdon, société en nom collectif (FOSC du 8.10.1981, p. 3161). Procuration collective à deux est conférée à Michel Fenello, de et à Poliez-le-Grand.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau de St-Maurice

27 novembre 1981

**A. Fellay et M. Baillo**, à Bagnes, entreprise d'électricité, société en nom collectif (FOSC du 18.7.1961, p. 2095). La société est dissoute par suite de constitution de la société anonyme «Fellay et Baillo SA». La liquidation est terminée et l'inscription radiée.

27 novembre 1981

**Fellay et Baillo SA**, à Bagnes. Nouvelle société anonyme. Convention d'apport et statuts du 12.10.1981. But: exploitation de magasins d'électricité, commerce d'articles électriques, électroniques, radios, télévisions, photos, leurs réparations et location, installation électrique de chantiers et toutes opérations mobilières et immobilières s'y rapportant. Apport selon bilan au 30.4.1981 des actifs et passifs de «A. Fellay et M. Baillo», à Bagnes. L'actif étant de fr. 1 262 081.81 et le passif à l'égard des tiers de fr. 1 088 548.25, l'actif net est de fr. 173 533.56, l'apport est accepté pour ce prix, dont fr. 173 000 imputés sur le capital. Capital, entièrement versé: fr. 250 000, divisé en 300 actions de fr. 100 à droit de vote privilégié et 200 actions de fr. 1000 toutes nominatives. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs, signant individuellement, président: Maurice Baillo, de Gorgier, et André Fellay, de Bagnes, secrétaire, les deux à Bagnes.

27 novembre 1981

**Collomb'in Verbiere SA**, à Bagnes. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23.11.1981. But: exploitation d'un dancing à Verbiere. Acquisition de la parcelle PPE de Verbiere n° 53 183 pour fr. 510 000. Capital, entièrement versé: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Pierre Troillet, de Bagnes, à Martigny. Domicile légal: Verbiere, c/o Roland Collombin. Bureau: à Martigny, c/o Bureau Fiduciaire Fidag SA, avenue de la Gare 13bis.

## Bureau de Sion

27 novembre 1981

**Bouchonnerie du Rhône S.A.**, précédemment à Granges, commune de Sierre, manufacture de bouchons (FOSC du 30.6.1975, no 149, p. 1804). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Champlan, commune de Grimsuat. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les administrateurs Charles Masserey, président, et Michel Morand ont démissionné; leur signature est radiée. Jeanne Hiroz, déjà inscrite, est actuellement domiciliée à Champlan, commune de Grimsuat, et devient administratrice unique avec signature individuelle. Adresse actuelle de la société: c/o Jeanne Hiroz, à Champlan, commune de Grimsuat.

27 novembre 1981

**Elsa, Entreprise Electrique S.A.**, à Sion (FOSC du 3.4.1974, no 78, p. 901). L'administrateur, Bernard Métrailler, a démissionné; sa signature est radiée.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

26 novembre 1981

**Béroche S.A., Fabrique de décolletages et d'articles en métal**, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, fabrication, achat, vente de décolletages industriels de précision, de verrerie en tous genres, d'articles s'y rapportant, de fournitures d'horlogerie et d'articles en métal, etc. (FOSC du 9.4.1980, no 82, p. 1141). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 novembre 1981, la société a modifié son but qui sera dorénavant: la fabrication, l'achat, la vente de pièces métalliques et plastiques de précision; fournitures d'horlogerie et d'appareillage, montage de sous-groupes et d'appareils; sous-traitance en général. Le siège de la société est transféré à Pesieux. Les statuts ont été modifiés en conséquence. André-Bernhard Wyss n'est plus administrateur unique, Hans-Ueli Muller et Raymond-Wilhelm Perucchi ne sont plus directeurs; Paul Gaille n'est plus fondé de pouvoir; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvel administrateur unique: Willy-Roger Zenger, d'Innerkirchen, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, avec signature individuelle. Fondés de pouvoir avec signature collective à deux: Mathilde Zenger, d'Innerkirchen, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges et Yvette Lohr, de Dombresson, à Pesieux. Adresse: rue du Tombet 29.

27 novembre 1981

**Garage Bongiovanni**, à Pesieux. Le chef de la maison est Onofrio Bongiovanni, de nationalité italienne, à Colombier. Exploitation d'un garage. Rue du Tombet 28.

27 novembre 1981

**Looping S.A.**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication et commerce de réveils-matin, montres de voyage, pendulettes, pendulettes-réveils et d'une manière générale de tous articles se rapportant à l'horlogerie, etc. (FOSC du 30.1.1981, no 23, p. 318). Les signatures de Jacques Elzingre et Mario-Angelo Riva, fondés de pouvoir, sont radiées. Fernand Lorimier, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Pesieux.

## Bureau de Neuchâtel

26 novembre 1981

**Xaka-Spectacle, Yerly**, à Neuchâtel, importation et représentation de projecteurs «Cremers», organisation de spectacles, en faillite (FOSC du 5.3.1981, no 52, p. 703). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 novembre 1981

**Adia Interim S.A.**, succursale de Neuchâtel, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 30.7.1981, no 173, p. 2434), avec siège principal à Lausanne. L'administrateur Peter Müller est nommé président et délégué; il continue à signer collectivement à deux. Henri Ferdinand Lavanchy n'est plus président, il reste administrateur et signe désormais collectivement à deux.

27 novembre 1981

**Albert Steiner**, à Neuchâtel, rue des Poudrières 137. Chef de la maison: Albert-Melchior, de Horriwil, à Colombier NE. Horlogerie et micromécanique, fabrication, achat, vente de produits horlogers.

27 novembre 1981

**Mecor-Leasing S.A.**, au Landeron, achat, location, vente d'articles industriels destinés à la mécanique de précision et à l'horlogerie (FOSC du 20.4.1978, no 91, p. 1228). L'administrateur Charles Antonoli a démissionné; sa signature est radiée. Marc-André Juillerat, de Rebecqvier, à Orvin, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

## Genf - Genève - Ginevra

Rectification

**SI Planurage**, à Vernier, société anonyme (FOSC du 2.12.1981, p. 3803). La raison de commerce est: **SI Planurage**.

26 novembre 1981

**Baezner & Cie**, à Genève, commerce et représentation de tous produits alimentaires, etc., société en nom collectif (FOSC du 19.10.1978, p. 3226). Jean-Pierre Baezner et Elvira Baezner sont maintenant domiciliés à Genève.

26 novembre 1981

**Atelier Pierre-Michels**, Marcel Brunner, à Genève (FOSC du 24.9.1979, p. 3042). Objet actuel: atelier de mécanique de précision, commerce d'appareils à nouer pour le textile et de pièces mécaniques de diverse nature.

26 novembre 1981

**Jens Grisson**, à Genève, bijoutier-joaillier, etc. (FOSC du 9.5.1974, p. 1282). Nouvelle adresse: rue Gourgas 23.

26 novembre 1981

**Monterosa Diffusion SA**, en liquidation, à Lancy, commerce dans le domaine agro-alimentaire (FOSC du 5.11.1981, p. 3478). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 4.11.1981.

26 novembre 1981

**Société Immobilière Cité No 13**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21.8.1974, p. 2294). Nouvelle adresse: rue de la Cité 13, chez B. Rusterholz.

26 novembre 1981

**Société Immobilière l'Eglantine**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.5.1974, p. 1478). Albert-Eugène Dussoix (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Molland, de Carouge, à Montreux, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 18, chez Tournaire frères.

26 novembre 1981

**Institut Jeanne Gatteau (Suisse) SA**, à Genève, commerce de produits de beauté, etc. (FOSC du 13.4.1981, p. 1151). David S. Rowe-Beddoe n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles H. Brassard, des USA, à Paris (F), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur François Blum a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

26 novembre 1981

**Geogas Enterprise SA**, à Genève, commerce de gaz liquides, etc. (FOSC du 29.6.1981, p. 2076). Signature collective à deux a été conférée à: Bob Genc Yource, des USA, à Genève, et Jean-Michel Dupperret, de Rougemont, à Vich.

26 novembre 1981

**SI La Grange de Tabazan**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.9.1969, p. 2184)

**Société Immobilière Ibisor**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1.11.1966, p. 3440)

Germaine Betschart (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Rodolphe Christ, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 novembre 1981

**Matcobat SA**, à Genève, commerce de tous produits de peintures, etc. (FOSC du 1.12.1981, p. 3786). Patrick Rouiller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Bavaud, jusqu'ici directeur, est administrateur unique et continue à signer individuellement.

26 novembre 1981

**DHL SA**, à Vernier, tous transport, par terre, par mer, etc. (FOSC du 9.7.1981, p. 2208). Martin Tschumi n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ceux de Michel Humphrey, de même que la procuration d'Anthony Harris, sont radiés. Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Denis Pott, de Molins, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Pierre Ailloud, de France, à Genève.

26 novembre 1981

**Trans Bussan SA**, à Genève, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 20.7.1981, p. 2315). Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Bauloz, de Satigny, à Carouge, directeur.

26 novembre 1981

**Assist-Card International SA**, à Genève (FOSC du 14.10.1981, p. 3222). Capital porté de fr. 120 000 à fr. 500 000 par l'émission de 380 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 24.11.1981.

26 novembre 1981

**Capucine SA**, à Genève (FOSC du 25.11.1980, p. 3854). Nouvel- le raison sociale: **MK Boutiques SA**. But modifié: commerce et prise en consignation d'articles d'habillement, participations, financement, location et vente de biens dans le domaine de l'habillement; exploitation de boutiques de mode. Statuts modifiés le 20.11.1981. Anita Claude n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roland Frieden, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Mohamed Kadri, d'Algérie, à Paris (F), directeur. Nouvelle adresse: rue du Marché 28, chez MK Coordinated Services SA.

26 novembre 1981

**Piagoco SA**, à Genève, commerce de matériel ferroviaire (FOSC du 6.7.1981, p. 2171). Capital porté de fr. 2 500 000 à fr. 3 500 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 850 000. Capital: fr. 3 500 000, entièrement libéré, divisé en 3500 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 25.11.1981.

26 novembre 1981

**Sitema SA**, à Genève (FOSC du 20.2.1976, p. 496). But modifié: fabrication et commerce d'articles des branches cosmétique et chimique; acquisition et mise en valeur de brevets, procédés et formules dans ces domaines, notamment les procédés de fabrication des produits «Item» Statuts modifiés le 25.11.1981.

26 novembre 1981

**MLM Gestion SA**, à Genève, avenue de Champel 8c, chez Fides Société Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23.11.1981. But: assurer, pour le compte de toutes entreprises, la gestion d'affaires se rapportant au commerce international de produits agricoles et alimentaires, notamment de toutes céréales, graisses et huiles, ainsi que de minerais et d'affaires de transports maritimes. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Willy Becker, du Locle, à Chêne-Bougeries, président, et Claude Henriod, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

26 novembre 1981

**TMP SA**, à Genève, avenue des Tilleuls 30, chez Rémy Wolf. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23.11.1981. But: fabrication, achat, et vente de pièces métalliques et plastiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Rémy Wolf, président, et Maddalena Wolf, secrétaire, tous deux de Rüttelen, à Genève; lesquels signent individuellement.

26 novembre 1981

**Vipesa SA**, à Genève, rue de Saussure 6, chez Fiduciaire des Bactions, Marcel Oberholzer. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24.11.1981. But: achat, vente, importation, exportation, distribution, commercialisation et représentation de tous produits notamment dans le domaine de l'informatique et de la thermodynamique y compris les brevets s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Perrot, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

26 novembre 1981

**Swiza S.A.**, à Delémont, tous articles d'horlogerie (FOSC du 7.10.1981, no 232, p. 3152). La procuration d'Otto Joder est éteinte.

26 novembre 1981

**Elu Machines SA**, à Delémont, outils électriques et machines, etc. (FOSC du 18.3.1981, no 63, p. 851). Procuration collective à deux est conférée à Max Barmettler, de Zurich et Buochs, à Delémont; Dieter Eberle, de RFA, à Laufon, et Kurt Edelmann, de Muolen, à Zollikofen.

26 novembre 1981

**Eugen Lutz & Co.**, à Delémont, atelier de construction mécanique, etc. (FOSC du 8.4.1981, no 81, p. 1102). La procuration d'Emma Burri est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à: Max Barmettler, de Zurich et Buochs, à Delémont, et Dieter Eberle, de RFA, à Laufon.

## Bureau de Porrentruy

25 novembre 1981

**Gresslin Yvette**, à Porrentruy, exploitation de l'Hôtel du Cheval-Blanc (FOSC du 30.12.1980, no 304, p. 4199). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.



## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**311741.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.  
Galaetina AG (Galaetina S.A.), 3123 Belp. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185388. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1981 an.

Kindernährmittel, diätetische und pharmazeutische Produkte, milch- und mehhlhaltige Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5, 29, 30)

# Galactosan

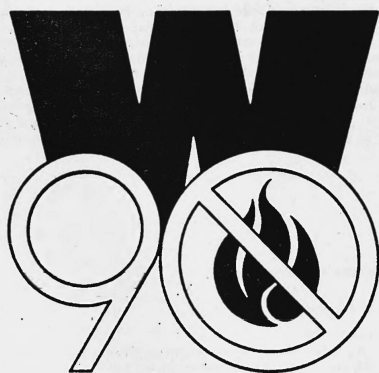
**311742.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1981.  
L. Roth & Cie, Bahnhofplatz 7, 4410 Liestal. - Handel.

Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)



**311743.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.  
EnviroSol Systems International, Ltd., 73 Orinda Way, Orinda (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Verwendung in der Industrie, Wissenschaft, Fotografie, Land- und Forstwirtschaft, im Gartenbau; künstliche und synthetische Harze; Kunststoffe in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten für industrielle Verwendungszwecke; dekorative und schützende Anstrichmittel, Farben, Lacke; Rostschutzmittel und Holzkonservierungsmittel; Färbungsmittel, Farbstoffe; natürliche Harze; mit dekorativen und schützenden Beschichtungen, mit Konservierungsmitteln und mit flammenverzögernden Mitteln behandelte Baumaterialien aus Holz; Baumaterialien; alle vorgenannten Waren mit flammenverzögernden Eigenschaften. (Int. Kl. 1, 2, 19)



**311744.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1981.  
Saul Halpert, Medellín (Kolumbien). - Fabrikation und Handel.

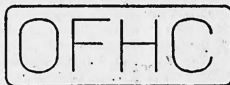
Erzeugnisse schweizerischer Herkunft, nämlich Uhren, Kleinuhren, Armbanduhr, Uhrteile, Zifferblätter, Uhrgehäuse, Uhrwerke, Uhrwerkteile. (Int. Kl. 14)

Ferrocarril de Antioquia

Swiss Made

**311745.** Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1980.  
Amax Inc., Amax Center, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 181243. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1980 an.

Kupfer in Form von Knüppeln, Drahtbarren, Platten und anderen gegossenen Formlingen; warmverformte Kupferprodukte für die Weiterverwendung vorbereiteter Kupfer-Kathoden; gegossene oder warmverformte Anoden für Verkupferungszwecke in verschiedenen handelsüblichen Formen. (Int. Kl. 6, 9)



(Durchgesetzte Marke)

**311746.** Hinterlegungsdatum: 5. September 1980.  
Beiersdorf Aktiengesellschaft, Unnastrasse 48, Hamburg 20 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182369 von Beiersdorf AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1980 an.

Chemikalien und Produkte für pharmazeutische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke; Arzneimittel für Menschen und Tiere, insbesondere Tinkturen, Extrakte, Pulver, Pastillen, Tabletten, Pillen, Pflaster, Seifen, Salben, Pasten, ätherische Öle und Essenzen; hygienische und kosmetische Mittel, insbesondere Mund-, Haut-, Haar- und Zahnpflegemittel in Form von Tinkturen, Extrakten, Pulvern, Pastillen, Tabletten, Pillen, Pflastern, Seifen, Salben, Pasten, ätherischen Ölen und Essenzen, Hühneraugenmittel, Schweiß- und Einlegesohlen, chirurgische Mittel, insbesondere Verbandstoffe, Binden, Suspensorien, Pflaster, diätetische Mittel, insbesondere Kindernährmittel, Eiweißpräparate und Emulsionen, Desinfektions- und Konservierungsmittel, Klebstoffe, insbesondere Klebeband, Messerschmiedewaren, insbesondere Rasierklappen, Rasiermesser und Rasierapparate. (Int. Kl. 1, 3, 5, 8, 16, 25)

# Nivea

## Übertragungen - Transmissions

**190634 (HIGH SOCIETY)** **208338 (GREAT SOCIETY)**

**216108 (SPACE GEM)**  
Ernest Borel & Cie S.A., Neuchâtel. - Transmission à Aubry frères S.A., 2725 Le Noirmont. - Enregistré le 13 novembre 1981.

**192705 (TIGLYSSIN)**

**222581 (LOCAN)**  
**222778 (MYOLGIN)**  
BDH Pharmaceuticals Limited, Edinburgh (Grossbritannien). - Übertragung an Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 13. November 1981.

**196450 (FARO, fig.)**

Rudolf Itzschner, Erlenbach (Zürich). - Übertragung an Jörg & Co., Hinterdorfstrasse 10, 3550 Langnau im Emmental. - Eingetragen am 13. November 1981.

**196937 (LAURODIN)**

**260829 (BECOTIDE)**  
**267030 (GUANIMYCIN)**  
**203859 (CYMOGRAN)** **268961 (BECONASE)**  
**234371 (HALIBORANGE)** **281128 (TRANDATE)**  
**234372 (ALLENBURY)** **287825 (ROTAHALER)**  
**234373 (A+H)** **292298 (ROTACAPS)**  
**234374 (NONAD)** **292416 (DEQUADIN)**  
**241403 (VENTOLINE)** **292417 (SCOLINE)**  
**242864 (SPANDETS)** **292418 (TEOQUIL)**  
**243128 (AMINOGRAN)**  
Allen & Hanburys Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 13. November 1981.

**215454 (CROUSTINE)**

Maggi S.A., Kemptal (Zürich). - Transmission à Produits Findus S.A., 1800 Vevey. - Enregistré le 13 novembre 1981.

**217411 (CROIX BLANCHE)**

Diamond Watch AG, Biel. - Übertragung an Ernst Mitschele, Karolingerstrasse 18, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 13. November 1981.

**219476 (BUSTER BROWN, fig.)**

Buster Brown Textiles, Inc., Wilmington (Delaware, USA). - Transmission à Buster Brown Enterprises, Inc., 2001 Wheeler Avenue, Chattanooga (Tennessee, USA). - Enregistré le 13 novembre 1981.

**229346 (KATJA OF SWEDEN)**

Malmö Mekaniska Tricotfabriks Aktiefolag, Malmö (Schweden). - Übertragung an Wellman, Inc., 75 Federal Street, Boston (Massachusetts, USA). - Eingetragen am 13. November 1981.

**231181 (ANTOIN)**

BDH Pharmaceuticals Limited, Edinburgh (Grande-Bretagne). - Transmission à Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Enregistré le 13 novembre 1981.

**231392 (MYANESIN)**

BDH Pharmaceuticals Limited, Londres (Grande-Bretagne). - Transmission à Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Enregistré le 13 novembre 1981.

**233891 (SEA BREEZE)**

**261221 (fig.)**  
Sea Breeze Laboratories, Inc. (Pennsylvania corporation), Pittsburgh (Pennsylvania, USA). - Übertragung an Sea Breeze Laboratories, Inc. (Delaware corporation), 345 Park Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 13. November 1981.

**236140 (EVAN-PICONE)**

Evan-Picone, Inc., North Bergen (New Jersey, USA). - Übertragung an Palm Beach Company, 400 Pike Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Eingetragen am 13. November 1981.

**242323 (HUHN)**

Gustav Huhn Aktiefolag, Stockholm (Schweden). - Übertragung an AB Navis, Rusthallarvägen 6, Johanneshov 4 (Schweden). - Eingetragen am 13. November 1981.

**243468 (CREME ROYALE, fig.)**

Niels Skorstensgaard, Vrinners (Dänemark). - Übertragung an Vrinners Dairy og Cheese Export A.m.b.a., Vrinners, Knebel (Dänemark). - Eingetragen am 13. November 1981.

**252664 (PELIKAN)**

Günther Wagner AG, Pelikan-Werk, Adliswil (Zürich). - Übertragung an Franz Büttner AG, In Langwies, 8132 Egg. - Eingetragen am 13. November 1981.

**266567 (SPARCATRON)**

Friedrich Deckel Aktiengesellschaft, München (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an J.C.M. (Digital) Limited, Eastington Industrial Estate, Eastington, Stonehouse (Gloucestershire, Grossbritannien). - Eingetragen am 13. November 1981.

**268288 (DØMSEA)**

Union Carbide Europe S.A., Genève. - Transmission à Domsea Farms, Inc., 4398 W. Old Belfair Highway, Bremerton (Washington, USA). - Enregistré le 13 novembre 1981.

**274587 (BETA-CARDONE)**

**278637 (FAZADON)**  
Duncan, Flockhart & Co., Limited, Edinburgh (Grossbritannien). - Übertragung an Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 13. November 1981.

**277643 (TWISSORS)**

Syntex (U.S.A.) Inc., Palo Alto (Kalifornien, USA). - Transmission à Kurlash/Diamon Deb, Ltd., 128 South Avenue, Rochester (New York, USA). - Enregistré le 13 novembre 1981.

**277815 (SKY GEM)**

Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies, Neuchâtel. - Transmission à Aubry frères S.A., 2725 Le Noirmont. - Enregistré le 13 novembre 1981.

**279639 (ISTOMAR)**

**279641 (NIAMAR)**  
The Wellcome Foundation Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 13. November 1981.

**285124 (DIAMON DEB)**

**285491 (KURLASH)**  
Syntex (U.S.A.) Inc., Palo Alto (Kalifornien, USA). - Übertragung an Kurlash/Diamon Deb, Ltd., 128 South Avenue, Rochester (New York, USA). - Eingetragen am 13. November 1981.

**285310 (ARTHALGYL)**

Arthromedica S.A., 6900 Lugano. - Übertragung an Biphar S.A., Genève, 102, rue des Eaux-Vives, 1207 Genf. - Eingetragen am 13. November 1981.

**295318 (MITRALUX, fig.)**

**301369 (MITRAD, fig.)**  
Mitalux International AG, 4053 Basel. - Übertragung an die Firma gleichen Namens Mitalux International AG, Frobenstrasse 75, 4053 Basel. - Eingetragen am 13. November 1981.

**295475 (PERLEX)**

Ing. Bruno Fink & Sohn, Kaufbeuren-Neugablonz (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an Ing. Bruno Fink & Sohn GmbH & Co., Goldstrasse 7-9, Kaufbeuren-Neugablonz (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 13. November 1981.

**297348 (DISCOVISION, fig.)**

MCA Discovision, Inc., Universal City (Kalifornien, USA). - Übertragung an Discovision Associates, 3300 Hyland Avenue, Costa Mesa (Kalifornien, USA). - Eingetragen am 13. November 1981.

**306813 (CRIXILINE)**

Diamond Shamrock Medical Products, Inc., Deerfield (Illinois, USA). - Transmission à C. R. Bard, Inc., 731 Central Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). - Enregistré le 13 novembre 1981.

**310860 (BADEDES PLUS)**

**310861 (CREMULSION)**  
Beecham Markenartikel AG, 9403 Goldach. - Übertragung an Lingner & Fischer GmbH, Hermannstrasse 7, Bühl (Baden, Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 13. November 1981.

**310860 (BADEDES PLUS)**

Beecham Markenartikel AG, 9403 Goldach. - Übertragung an Lingner & Fischer GmbH, Hermannstrasse 7, Bühl (Baden, Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 13. November 1981.

## Firmaänderungen - Modifications de raison

**223527.** - VEB Kombinat Holzspielwaren VERO Olbernhau, Olbernhau (Deutsche Demokratische Republik). - Firma geändert in VEB VERO Olbernhau. - Eingetragen am 13. November 1981.

**235345, 240650.** - Didde-Glaser, Inc., Emporia (Kansas, USA). - Firma geändert in Didde Graphic Systems Corporation. - Eingetragen am 13. November 1981.

**304459.** – Raclor S. à r. l., 1522 Lucens. – Raison modifiée en Fromages Fleuron S. à r. l. – Enregistré le 13 novembre 1981.

**307552, 308423.** – Lloyd & Limaro S.A. pour la fabrication d'horlogerie le commerce et l'exportation, 2503 Bienne. – Raison modifiée en Lloyd & Limaro S.A. – Enregistré le 13 novembre 1981.

## Sitzverlegung – Transfert de siège

**219697, 221567.** – Bombay Spirits Company Limited, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). – Sitz verlegt nach 1, York Gate, Regents Park, London N.W.1 (Grossbritannien). – Eingetragen am 13. November 1981.

## Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

**271298 (BIOLANA)**  
Biolana AG, Basel. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Binden und Tücher zu gesundheitlichen Zwecken. – Eingetragen am 13. November 1981.

**290339 (SYNTEX, fig.)**  
Syntex Pharm AG, Zoug. – L'indication des produits est limitée à: Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extincatrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie; huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Appareils et instruments électriques, à savoir ordinateurs, dispositifs de commande pour ordinateurs, caméras électroniques, dispositifs pour mesurer des positions angulaires et dispositifs pour produire des déplacements angulaires, lecteurs de film, goniomètres, diffractomètres à rayon X et monochromateurs; appareils et instruments scientifiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de contrôle (inspection), tous seulement pour usage scientifique, diagnostique ou médical; appareils et instruments nautiques, géodésiques, de signalisation, de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs. Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, y compris les membres, les yeux et les dents artificiels. Papier, carton; produits d'imprimerie, journaux, périodiques, livres et autres publications; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. – Enregistré le 13 novembre 1981.

**304415 (ROSILAN)**  
Dow Chemical (Europe) S.A., 8810 Horgen. – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Humanmedizinische Präparate; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. – Eingetragen am 13. November 1981.

**305978 (ZIP)**  
Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Hull (Yorkshire, Grossbritannien). – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Putzmittel für Grills, Bratöfen und Backöfen. – Eingetragen am 13. November 1981.

**307622 (LUXIVA)**  
Aromaselect AG, 6301 Zug. – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Utensilien und Geräte für die Schönheitspflege. – Eingetragen am 13. November 1981.

## Berichtigungen – Rectifications

**310215.** – Bourjois AG, 8750 Glaris. – La revendication de couleur de la marque sera rectifiée comme suit: La marque est exécutée en noir, jaune, or, beige et brun. – Enregistré le 13 novembre 1981.

**310778.** Der Name des Hinterlegers lautet richtig Hermann Rudolf Stauffer. – Eingetragen am 13. November 1981.

## Berichtigte Publikation – Publication rectifiée

**311117.** – Pioneer Screw & Nut Co., Elk Grove Village (Illinois, USA). – Das Hinterlegungsdatum dieser Marke lautet richtig: 5. Februar 1981. – Eingetragen am 13. November 1981.

## Löschungen – Radiations

**291486 (PROLAMINE)**  
Thompson Medical Company, Inc., New York (New York, USA). – Gelöscht am 13. November 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**295530 (H & M HENNES)**  
H & M Hennes & Mauritz AG, Stockholm (Schweden). – Gelöscht am 13. November 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**296356 (SANCRYL)**  
Sanfit AG, 8475 Ossingen. – Gelöscht am 13. November 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**299994 (J. BAGGENSTOS BMW, fig.)**  
Baggenstos J., 8855 Wangen SZ. – Gelöscht am 13. November 1981 infolge Nichtigerklärung durch Urteil des Kantonsgerichts des Kantons Schwyz vom 2. Juli 1981.

**304033 (INDOSTAL)**  
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Radiée le 13 novembre 1981 à la demande de la titulaire.

**305572 (BARITEX)**  
Bau & Industriebedarf AG, 4104 Oberwil BL. – Gelöscht am 13. November 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**306734 (METAFOAM)**  
Heinz G. Baus, 3626 Thun. – Gelöscht am 13. November 1981 auf Ansuchen des Markeninhabers.

**307842 (IKA)**  
Büro Furrer AG, 8005 Zürich. – Gelöscht am 13. November 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**308391 (BONALP)**  
Bürgli & Co. AG, 3053 Münchenbuchsee. – Gelöscht am 13. November 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Oktober 1981 Refus protection en Suisse de marques internationales, octobre 1981

### 1. Totale Schutzverweigerungen – Refus définitifs totaux

443635 (ATLANTA)  
446905 (sea, fig.)  
448338 (SINTRA)  
448597 (HO, fig.)  
449221 (OWN-A-PHONE)  
449439 (BLACK SUEDE)  
449440 (SKINPLAN)  
449483 (JOSEPH THIBAUD)  
450038 (Johanniter)  
450682 (F.I.S. + services)  
450839 (TELE-COFFURE, fig. + services)  
451004 (RIESEN)  
451183 (MUCOTHOL)  
451367 (MOON)  
451454 (ELEKTRONIQUE)  
451459 (KRIZIA, fig.)  
451521 (RITTER)  
451521 (DISCOCOMPACT)  
451885 (SPL)  
451921 (Hostafly)  
451947 (Music Melody, fig.)  
452366 (MAPROTHERM)  
452507 (amérique, fig.)  
452513 (C M P)  
452515 (ATLAS, C'EST LE CHOIX + services)  
452526 (UNICA)  
452532 (FONCEZ C'EST MASCULIN)  
452533 (fig.)  
452536 (FOOTLETS)  
452537 (Eau de Fleurs, fig.)  
452544 (GHISLANZONI, fig.)  
452546 (madrasa, fig.)  
452547 (RIO VERDE)  
452549 (SANTANA INTERNATIONAL)  
452550 (SANTANA CASUAL)  
452566 (Jordans Jeans, ... fig.)  
452570 (BONERB)  
452571 (33 jeans & sportswear, fig.)  
452577 (OLD VENICE)  
452583 (HALOMED)  
452596 (FLEXOGRES)  
452620 (DPS 7 + services)  
452622 (SAUBER)  
452624 (Hair Sun System, fig.)  
452625 (CF, fig.)  
452627 (MON TRICOT ET PLUS + services)  
452632 (VERRE DE BEAUTÉ)  
452653 (CASTORA)  
452657 (Création Marchand, fig.)  
452671 (Roth-Händler-Raritäten, services)  
452683 (Gherardini, fig.)  
452684 (ic international business centre, fig. + services)  
452689 (LIRIAS)  
452696 (PORSCHE)  
452698 (Hydropred, fig.)  
452700 (WINDSOR)  
452725 (GERMAINE DE CAPUCCINI)  
452735 (fig.)  
452740 (GIROMIXER)  
452744 (SANAGA)  
452753 (DENNY'S + services)  
452756 (lorakraft, fig.)  
452757 (MEMPHIS, fig. + services)  
452758 (hobby EXTRA, fig. + services)  
452759 (MILDE SORTE, fig. + services)  
452760 (MILDE SORTE, fig. + services)  
452762 (loriade, fig.)  
452764 (Tiffany)  
452765 (JOHN HARRIS)  
452774 (ROMANOV, fig.)  
452780 (fig.)  
452781 (fig.)  
452782 (fig.)  
452788 (TECHNICARE)  
452793 (RICH)  
452819 (Pampas)  
452864 (Cesar De Ville)  
452865 (fig.)  
452867 (Star DIAMANT, fig.)  
452868 (FIBRINKLEBER HUMAN IMMUNO)  
452869 (FIBRINKLEBER IMMUNO)

452877 (X 30, fig.)  
452886 (TUTELA)  
452893 (CLAUD & CHARLEY ALBERT)  
452894 (CORNELIANI)  
452905 (ITAL DESIGN, fig. + services)  
452929 (GUIDE ORANGE)  
452930 (VAGI-DOUCHE)  
452938 (fig.)  
452943 (PRUNE)  
452975 (fig.)  
452979 (CARAVANING INTERNATIONAL, fig. + services)  
452983 (ACTE DE BEAUTÉ)  
452985 (LIFT MODELLING)  
452986 (filmdisc, fig. + services)  
453009 (Louis Taylor, ... fig.)  
453015 (NEW POP, fig.)  
453020 (Jacques Monet)  
453075 (FLOAT-SKI, fig. + services)  
453076 (fig.)  
453092 (Microquant)  
453098 (IMO, fig. services)  
453114 (FLEXIFOIL)  
453137 (FENIX)  
453141 (fig.)  
453142 (RUBIS)  
453164 (PEPO ORTEO)  
453170 (CR RAPIDO, fig.)  
453176 (Intopress)  
453198 (GUAI-Mor, PORTUGAL, fig.)  
453224 (OH LA LA!)

### 2. Teilweise Schutzverweigerungen – Refus définitifs partiels

433387 (MOSA, fig.)  
442892 (MEDICASS)  
443398 (TED LAPIDUS)  
443582 (medicass, fig.)  
445338 (Golden Gate)  
446755 (FHS dyna drill, fig.)  
446877 (VISION)  
447213 (PADDOCK PAPERS)  
447769 (LE SYSTEME MICRO-Z, fig. services)  
447770 (MICRO-Z SYSTEM, fig. services)  
447846 (feria von Schiesser, fig.)  
448138 (SLAVA)  
448546 (JEB'S HELMETS, fig.)  
448781 (Applicard)  
448968 (LA RONDE DES BAINS)  
448975 (JERICHO, ... fig.)  
449191 (NANO, ... fig.)  
449222 (CIBEX LONG-LIFE ACTIVATED DIALDEHYDE)  
449670 (open space, fig.)  
449704 (CLINIFEED)  
449782 (Biodrogan)  
449848 (AMIKIT)  
450037 (LUFT POLSTER SCHUH, DR. MAERTENS, fig.)  
450069 (Fürstenberg)  
450141 (CALETENEUR + services)  
450197 (CASTILLO MARCILLA, fig.)  
450228 (GB Quick, fig.)  
450229 (GB Quick HAMBURGER RESTAURANT, fig.)  
450519 (SOLENTIC)  
450800 (ARBUTUS)  
450802 (CERELIS, ... fig.)  
450867 (SEASY)  
450912 (Saltrates, Crème ... balsamique, fig.)  
451218 (MAGNOFLUX)  
451279 (LATELLA)  
451316 (LIQUI MOLY SPEED)  
451336 (BIOTROZYME)  
451349 (BLITZ, LONGUE DUREE, ECLAIRAGE BRILLANT, fig.)  
451410 (Proteog, services)  
451411 (Milkimilk)  
451412 (Milkipro)  
451441 (SUPERCUSION, fig.)  
451451 (FRAMCOLOR FUTURA)  
451458 (OREFF, fig.)  
451520 (DISCOVANNE GACHOT)  
451522 (GIXI + services)  
451631 (EUROPEX)  
451853 (BARON DE BRAUX, fig.)  
451863 (star fruits, fig.)  
451869 (Fibrador, fig.)  
451878 (L'HOMME ROGER & GALLET, fig.)  
451895 (My MELODY, fig.)  
452335 (ANDA, ... Made in France, fig.)  
452424 (EUROtodor)  
452428 (ICI, QU, AILLEURS, services)  
452429 (ICI ET AILLEURS, services)  
452442 (L'HOMME RARE)  
452518 (EDULCORETTE)  
452530 (CALVADOR)  
452538 (EAU DE FLEURS NINA RICCI)  
452558 (BIOLOGIC DE BOTHERM)  
452564 (MARCHENNUDELN)  
452584 (SPORTIVE KOST, ... fig.)  
452591 (Hostaprotin)  
452608 (Hansaport)  
452610 (JOSEF HEBEL, fig. services)  
452615 (TRANSACTUELS, services)  
452616 (DIE TRANSAKTUELLEN, services)  
452626 (L'OREAL LE CHIC, fig.)  
452628 (Argilet, fig.)  
452631 (XYLOCHIMIE, fig.)  
452635 (LIVRE D'OR, fig.)  
452637 (Dom Ruinart, CHAMPAGNE Blanc de Blancs, fig.)  
452638 (M L H 3 ... ANTICHOC, fig.)  
452639 (T M L H 3 ... ANTICHOC, fig.)  
452645 (Bioflutin)  
452654 (Pelibri)  
452666 (HRASTNIK, ... fig.)  
452675 (T E C, services)  
452678 (saiidi ... IBERICA, ... fig.)  
452680 (Vibrachoc, fig. services)  
452681 (STARCK PRODUCT, services)  
452682 (Vetrotex, fig.)  
452690 (ROUGE D'ANDREA PFISTER)  
452728 (IODERM)  
452729 (ENERGENICS DE JEANNE)  
452741 (PIAUBERT, services)  
452742 (Eau de Guermentes, fig.)  
452742 (CARDAMONE, de JEAN COUTURIER)  
452805 (PROFI-DENT)  
452815 (KEIPER, services)  
452848 (Caballero ... PUERTO DE STA. MARIA, fig.)  
452849 (Caballero APERITIVO ... Puerto de Sta. Maria, ... fig.)  
452851 (CARAMGUM)  
452852 (LA ESPAÑOLA ... fig.)  
452909 (ETSCHIED, services)  
452910 (Sicopal)  
452916 (trietex, services)  
452950 (Roposte, services)  
452959 (DISQUES dreyfus, fig. services)  
452967 (Ted Lapidus, fig.)  
452972 (trianon, fig.)  
452984 (MONT-MERY, Limoges, ... fig.)  
452999 (Nürnberg, ... fig.)  
452027 (M. ROBERT, fig.)  
453051 (SIMPOLOGUON)  
453059 (R U C, BURGUNDY, fig.)  
453066 (Linde, fig. services)  
453078 (R GRUPPO RIZZOLI, ... services)  
453101 (SICOLUB)  
453103 (D DUFRI, fig.)  
453115 (ROCKET)  
453135 (vania ultra Minee ... adhésives ... super absorbantes, ... fig.)  
453136 (eb, fig. services)  
453140 (CROUSTILLEUR)  
453144 (BRUNHELLIA)  
453190 (Stato Hum TORF-SUBSTRAT, fig.)  
453194 (MUSIKLAND, fig.)  
453197 (FLOWERSVALLEY)  
453337 (NEMECTRON-ELECTRODYN)  
453404 (Minas Kaftee, ... fig.)  
453488 (BACCARA + services)  
453765 (AUDITRON, fig.)  
454106 (LOTTO-MAX, ... fig.)  
454211 (PHYTO-SUM)  
454235 (ESTERONE)



## Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse Società di Banca Svizzera

### Nachrangige Anleihe 1980-1995 von Fr. 100 000 000 mit variablem Zinssatz (Val. Nr. 89 873)

In Übereinstimmung mit Ziffer 2 der Anleihebedingungen wurde der Zinssatz für die zweite Jahresperiode vom 11. Dezember 1981 bis 11. Dezember 1982 (Coupon Nr. 2) auf 6 % festgelegt.

Coupon Nr. 1 der Obligationen kann zum Satze von 5 % ab 11. Dezember 1981 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank eingelöst werden.  
Basel, 8. Dezember 1981

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Emser Werke AG, Domat/Ems

### Mitteilung an die Inhaber von Obligationen

der 6 % Anleihe 1971-86 (Valoren-Nummer 104.940)  
und 6 % Anleihe 1976-88 (Valoren-Nummer 104.953)

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Emser Werke AG, Domat/Ems, vom 28. Oktober 1981 hat u. a. beschlossen, den Namen der Gesellschaft in

### Ems-Chemie AG, Domat/Ems

abzuändern.

Ein Neudruck bzw. eine Abstempelung der Titel der obenerwähnten Anleihen auf die neue Firmenbezeichnung ist nicht vorgesehen. Dagegen wurde die Börsennotierung bereits auf den neuen Namen umgestellt. Die Valoren-Nummern erfahren keine Änderung.

Zürich, den 9. Dezember 1981

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Chemie Holding Ems AG, Domat/Ems

### Mitteilung an die Inhaber von

Namenaktien von Fr. 100 Nennwert (Valoren-Nummer 158.690)  
Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert (Valoren-Nummer 158.692)  
3 % Obligationen 1979-92 (Valoren-Nummer 102.101)  
4 % Obligationen 1979-88 (Valoren-Nummer 102.102)

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Chemie Holding Ems AG, Domat/Ems, hat u. a. beschlossen, den Namen der Gesellschaft in

### Ems-Chemie Holding AG, Domat/Ems

abzuändern.

Ein Neudruck bzw. Abstempelung der obenerwähnten Titel auf die neue Firmenbezeichnung ist nicht vorgesehen. Dagegen wurde die Börsennotierung bereits auf den neuen Namen umgestellt. Die Valoren-Nummern erfahren keine Änderung.

Zürich, den 9. Dezember 1981

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft



Brauerei Haldengut  
Winterthur

### Dividendenzahlung auf den Aktien und Partizipationsscheinen

Die ordentliche Generalversammlung vom 8. Dezember 1981 hat beschlossen, auf den Aktien und Partizipationsscheinen wiederum eine Dividende von Fr. 12.- auszuschütten.

Die Auszahlung erfolgt ab 9. Dezember 1981 unter Abzug von 35 % Verrechnungssteuer

mit netto Fr. 7.80 pro Aktie und Partizipationsschein

gegen Einreichung von Coupon Nr. 39 der Namenaktien und Partizipationsscheine bzw. Coupon Nr. 2 der Inhaberaktien bei folgenden Zahlstellen:

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank

Brauerei Haldengut

## Ski- und Sessellifte Sedrun-Rueras AG

### Dividendenauszahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 27. November 1981 hat die Ausrichtung einer Dividende von 6 % für das Geschäftsjahr 1980/81 beschlossen. Der Coupon Nr. 1 (neuer Couponsbogen) kann ab sofort zu Fr. 16.-, abzüglich 35 % Verrechnungssteuer, bei der Graubündner Kantonalbank eingelöst werden.

Sedrun, den 4. Dezember 1981

Der Verwaltungsrat

## Iberpistas, Iberica de Autopistas, SA Concesionaria del Estado, Madrid

### Emprunt à taux variable (min. 6 1/2 %) 1980-1990 de fr.s. 35 000 000

(Numéro de valeur: 465.819)

Le taux d'intérêt de l'emprunt susmentionné a été fixé à 10 % p. a. pour la période du 4 décembre 1981 au 4 juin 1982 soit fr.s. 267.- pour le coupon no 4 (obligation de fr.s. 5000.- nominal), payable le 4 juin 1982.

Genève, le 4 décembre 1981

Par ordre: Sodlitic SA

## «Corecodi» Comptoir de Représentations d'Entreprises commerciales et diverses

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 21 décembre 1981, à 10 h. 30, au siège social, rue de la Fontaine 5, Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation pour approbation des comptes de l'exercice 1980/1981.
2. Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

## «Corecodi» Comptoir de Représentations d'Entreprises commerciales et diverses

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le 21 décembre 1981, à 11 h., au siège social, rue de la Fontaine 5, Genève.

Ordre du jour:

- Augmentation du capital de fr. 200 000.- par l'émission de 400 actions ordinaires au porteur de fr. 500.- chacune à la valeur nominale.
- Par cette augmentation, le capital de fr. 100 000.- sera porté à fr. 300 000.-, divisé en 600 actions ordinaires au porteur d'une valeur nominale de fr. 500.- chacune.

Genève, le 4 décembre 1981

Le conseil d'administration

## Carmos AG, Zoug

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 21 décembre 1981, à 9 h., dans les bureaux de Ferrier Lullin & Cie SA, rue du Stand 46, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et lecture des comptes et de l'organe de contrôle.
2. Délibérations et votations sur les comptes et sur les conclusions de ces rapports.
3. Décharge de l'administration.
4. Election de l'administration.
5. Election de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Les comptes annuels, le rapport de gestion, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires dès le 10 décembre 1981 chez Ferrier Lullin & Cie SA, rue du Stand 46, 1204 Genève.

Genève, le 4 décembre 1981

Le conseil d'administration

CTM Computer  
bieten mehr

**CTM**  
COMPUTER  
TEXTSYSTEM

Ausgezeichnete  
Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21



RELIEFDRUCK AU, Knöpfli & Co.  
Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935  
Telefon 071 71 12 36

Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und  
Kupferschicht; Etiketten

Für fällige Debitoren empfehlen wir Ihnen  
unser langjährig bewährtes

### Mahncheckverfahren,

welches Ihnen für «letzte Mahnungen» zu  
günstigen Konditionen optimale Vorteile  
bietet.

Bei Nichtzahlung eines Mahnchecks steht  
Ihnen unsere leistungsfähige und fach-  
kundige Inkasso-Abteilung für alle

### Inkasso

im In- und Ausland

zur Verfügung. Wir sichern Ihnen schnelle  
und seriöse Bearbeitung zu.  
Für Sie verwerten wir, im Nichterfolgsfall  
kostenlos, alle

### Verlustscheine

Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation  
oder den Besuch unseres Ausendienstes,  
welcher Ihnen gerne unverbindlich für weite-  
rere Auskünfte zur Verfügung steht.

6300 Zug  
Bauerstrasse 99  
Organisation AG  
Telefon 042 21 66 44/45  
Telefax 86 25 25 mka-ch

Alles über  
Klimaschränke  
und Klimageräte:

Klimageräte  
kombiniert mit  
Wärmepumpe

heizen bei einer Aussentemperatur  
von +5° C mit 50% Stromersparnis.  
Kennen Sie unseren Ionisations-  
Einbausatz für eine optimale  
Luft... wie auf 4000 m Höhe?

**KLIMAWATT AG**  
01-356640  
Gutstraße 86  
8055 Zürich

Airwell  
... die ersten  
in Europa!

Aktion 81/82

la Qualité

### Ordner

Original «Leitz», für A4, grauer Plastikrücken, 80 mm  
breit, Deckel marmoriert, mit Schlitz und stahlver-  
stärkter Unterkante, mit Klebeschild, top-stabile Me-  
chanik. - Lieferung ganze Schweiz.

Bestellcoupon

an Ludwig Poppe & Co.  
Schulweg 14, 5036 Oberentfelden

Bitte senden Sie uns «Leitz»-Ordner, B-Nr. 60 1060 grau,  
in Fabrikpackungen zu 25 Stück, gegen Rechnung  
zahlbar rein netto innert 30 Tagen (zutreffende Menge  
angekreuzt):

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| 25 Stück per Post frei Domizil | Fr./Stück 3.45 |
| 50 Stück per SBB frei Station  | Fr./Stück 3.15 |
| 75 Stück per SBB frei Station  | Fr./Stück 3.05 |
| 100 Stück per SBB frei Station | Fr./Stück 2.95 |

Firma:

Einkäufer:

Strasse, Nr.:

PLZ, Ort:

SBB-Station:

Datum:

Unterschrift und Stempel:

Aus Gesundheitsgründen zu ver-  
kaufen

### 2½-Zimmer-Wohnung in Saas Fee

modern, sonnig, gediegen möbliert,  
nie vermietet, günstiger Preis.  
Finanzierungshilfe möglich.

A. Morach, Burgdorf  
Tel. G.: 034 22 82 22; P.: 034 22 15 10

Inserte  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg

Il a été égaré un carnet d'épargne-  
placement du Crédit Suisse, Lau-  
sanne, portant le no 12391-00. La  
personne qui l'aurait trouvé ou qui le  
détendrait à quelque titre que ce  
soit est sommée d'en donner avis,  
sans retard, au Crédit Suisse, à  
Lausanne. A défaut de présentation  
dans le délai des six mois à dater de  
la présente publication, le carnet  
sera annulé, conformément à  
l'art. 90 CO.